

Journée des flocons à l'école Les Primevères – Jouvence



page 5



Un jeune Loretain du programme de hockey de la PAL fait partie d'une équipe championne page 24

SMG Champion
Société Mobile Gilbert
6325, boul. W. Hamel
Journées Portes Ouvertes
30 avril et 1er mai
Husqvarna
418-871-2248

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Daniel Bussières
Agent en assurance de dommages
PROMUTUEL
PORTNEUF-CHAMPLAIN
promutuel.ca
Québec • 418 872-2430 • 1528, avenue Jules-Verne
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Ouverture le 15 juin Un investissement de 2,2 M\$ pour le restaurant Archibald



page 3

Le 18 avril
Assemblée générale annuelle
de la Caisse populaire Desjardins
du Piémont Laurentien page 5

Les Mustangs Novices B2 terminent leur saison avec une position de finaliste page 12

Desjardins
Caisse populaire du Piémont Laurentien
418 872-1445
Place d'affaires L'Ancienne-Lorette
1638, rue Notre-Dame
Place d'affaires secteur Val-Bélair (Québec)
1095, boulevard Pie-XI Nord
Heures d'ouverture
Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 16 h*
Mercredi 10 h à 17 h*
Jeudi 10 h à 19 h*
Vendredi 10 h à 16 h
* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.

Le LORETTAIN
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE
Pages 13 à 20

RE/MAX CAPITALE
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
Tranquillité 418 564-6305
Serge Mainguy
Courtier immobilier
Bur. : 418 627-3120 • www.sergemainguy.com

L'Ancienne-Lorette NOUVEAU 1931, St-Jean-Baptiste Spacieux bungalow 2006, garage indépendant 17 x 24 chauffé avec plafond 9,5 pi.	Ste-Foy NOUVEAU 900-408, Laudance Condo, décor luxueux et raffiné. A deux pas du Campanile. 439 900 \$	L'Ancienne-Lorette NOUVEAU 1907, des Granges Luxueux et lumineux, bordé par la rivière. NOUVEAU PRIX 449 900 \$	L'Ancienne-Lorette NOUVEAU 1948, des Granges Style champêtre, cottage 30 X 32, garage attaché 15 X 24, 4 c.c., 2 s.b. 429 000 \$	Cap-Rouge URGENT 1400-308, boul. Chaudière Condo, 3 chambres, libre immédiatement, 3 ^e étage NOUVEAU PRIX 199 900 \$	Loretteville NOUVEAU 10865, de l'Hôpital Spacieux bungalow, près de tous les services 219 000 \$
---	---	--	--	--	---



NOUS SOMMES

NOMBREUX À CROIRE À LA COOPÉRATION

VOUS AVEZ 18 ANS OU PLUS? VOUS ÊTES MEMBRE DE LA CAISSE?

C'est avec plaisir que les membres du conseil d'administration vous invitent à participer à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse.



Photos à titre indicatif.

À GAGNER :

- > 1 ordinateur portable
- > 2 iPads de Apple

Cadeau pour chaque membre.

**PARTICIPEZ!
SOYEZ INFORMÉS!
PRONONCEZ-VOUS!**

- > **Date :** le lundi 18 avril 2011
- > **Accueil :** 18 h 30
- > **Début de l'assemblée :** 19 h
- > **Lieu :** Centre culturel Georges-Dor
3490, route de l'Aéroport



Membres du conseil d'administration

IMPORTANT

Vous devez vous procurer votre laissez-passer valide pour une personne à la Caisse ou en téléphonant au 418 872-1445.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

50 M\$ d'investissements pour l'Aéroport international Jean-Lesage

(YG) Le Premier ministre Stephen Harper vient d'annoncer un soutien pour le projet d'expansion et de modernisation à long terme de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec. Cette initiative contribuera à renforcer l'économie locale ainsi qu'à assurer de meilleures liaisons entre Québec et le monde entier. Le Premier ministre était accompagné de Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie. Cela représente un investissement de 50 M\$.

« L'Aéroport Jean-Lesage constitue un élément important du réseau de transport national et international du Canada, déclare le Premier ministre. En le rendant plus attrayant pour les voyageurs et pour le trans-

port des marchandises, notre gouvernement aide les entreprises de la grande région de Québec à soutenir la concurrence sur le marché mondial et veille à ce que la région réalise tout son potentiel économique. »

Les travaux prévus comprennent entre autres le prolongement et l'élargissement de deux bandes revêtues d'asphalte sur le terrain de l'aéroport, la modernisation d'installations souterraines, et la construction d'une nouvelle piste reliant les pistes Delta et Golf. Ces améliorations permettront d'offrir des services aéroportuaires de qualité supérieure pour les vols intérieurs et internationaux, d'augmenter la capacité de transport de marchandises, et d'accroître l'efficacité, la capacité et la sécurité des opérations aéroportuaires. ■



Le Premier ministre Stephen Harper, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie, Mme Josée Verner, et le président de l'Aéroport international Jean-Lesage, M Gaétan Gagné.

Budget fédéral

Pas de grands programmes nationaux mais plusieurs programmes pour aider les familles, les organismes et les entreprises

(YG) Le budget fédéral donne notamment un coup de pouce aux familles avec aucune hausse de taxes ni d'impôts. Toutefois, il n'y aura pas de grands programmes nationaux au cours de cette période. « Nous ne voulions pas augmenter les impôts des contribuables. Mais nous avons instauré plusieurs programmes qui aideront les contribuables, les entreprises et les organismes », affirme Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Francophonie.

Une mesure qui sera certainement populaire c'est le prolongement du programme de crédit d'impôt écoÉNERGIE pour 2011-2012 qui aide les propriétaires à rénover leurs maisons pour les rendre moins énergivores. Le montant maximum se situe à 5 000 \$. Il y aura aussi la mise en place d'un crédit d'impôt pour les activités artistiques des enfants de 15 % des dépenses admissibles maximales de 500 \$ qui équivaut à une somme possible de 75 \$ par enfant.

Il y aura également une bonification au Supplément de revenu garanti (SRG) pour les aînés. Cette mesure permettra aux personnes seules de recevoir 600 \$ de plus par année, alors que les couples se partageront 840 \$. « Il faut penser à ces personnes qui ont participé à l'édification de notre société », ajoute Mme Verner. Il y aura aussi l'instauration d'un nouveau crédit d'impôt pour aidants familiaux de 2000 \$ pour les personnes qui pren-

nent soin d'un proche à charge ayant une déficience, y compris l'époux ou le conjoint.

Une mesure qui sera sûrement très populaire auprès des municipalités sera celle rendant permanent l'investissement annuel de 2 milliards dans le Fonds de la taxe sur l'essence, ce qui permet un soutien financier prévisible et à long terme pour les municipalités au chapitre des infrastructures. Le taux d'imposition des PME passera, quant à lui, de 16,5 à 15 % en 2012. Le fédéral instaure également un crédit de 1000 \$ sur les cotisations d'assurance-emploi pour les petites entreprises afin d'inciter la création d'emploi.

Pour les organismes communautaires, il y aura une somme supplémentaire de 10 M\$ sur deux ans dans le cadre du Programme Nouveaux Horizons notamment pour l'achat d'équipement. « Ce programme a un impact sur l'économie et elle permet à des organismes de bénévoles de se procurer de l'équipement pour réaliser leurs activités. Ce coup de pouce aux organismes est très important. C'est une façon de remercier cette denrée rare que représente tout le travail qu'effectue les bénévoles dans leur communauté », poursuit Mme Verner.

Pour la région, outre le 50 M\$ prévu pour l'aéroport, l'INO reçoit un montant de 45 M\$ réparti sur cinq ans, ce qui permettra à ses dirigeants de mieux prévoir à long terme, selon la ministre. ■

Un investissement majeur de 2,2 M\$

Archibald inaugurera bientôt un 2^e établissement au 1240 autoroute Duplessis

(YG) Un deuxième restaurant microbrasserie Archibald verra le jour à la mi-juin au 1240 autoroute Duplessis viennent d'annoncer le propriétaire restaurateur MM. François Nolin et son associé Jean Cabral. Archibald Duplessis occupera les locaux situés et occupés actuellement par le restaurant Da Giovanni (qui restera incidemment ouvert jusqu'au 30 avril), et qui seront complètement réaménagés jusqu'au 15 juin.

On y retrouvera le même style et les mêmes spécificités qui ont fait de la microbrasserie Archibald à Lac-Beauport son succès depuis son ouverture : un menu varié et appétissant, une palette de bières exclusives, un décor où la pierre, le bois, un foyer et une grande terrasse accueillante rappelleront à la clientèle qu'ils sont bel et bien chez Archibald, mais à Sainte-Foy.

Pour l'occasion, les propriétaires se sont adjoints, pour la microbrasserie Archibald Duplessis, un associé en la personne de l'homme d'affaires de Québec M. Denys Falardeau, bien connu pour avoir été à la tête des supermarchés Métro Gagnon pendant de nombreuses années.

Archibald Duplessis comptera 240 places assises (160 à Lac-Beauport) en plus des places sur sa terrasse. Un grand cellier vitrifiera le restaurant microbrasserie et des spectacles y seront

également présentés plusieurs soirs par semaine.

Inaugurée il y a maintenant plus de 5 ans par le restaurateur François Nolin, la Microbrasserie Archibald brasse pas moins de 11 bières qui font la réputation de la microbrasserie. On vient maintenant de loin pour goûter la Brise du Lac, la Chipie, la Choutte, la Ciboire, la Joufflue, la Matante, la Tite Kriss, la Valkyrie, la Veuve Noire, la Weiss et la Kwe en plus de brasser de façon saisonnière diverses bières comme une bière aux bleuets par exemple. Plusieurs des bières Archibald sont désormais disponibles également en canettes et vendues dans les épiceries, supermarchés et autres dépanneurs. ■



Le propriétaire restaurateur M. François Nolin s'est adjoint un associé en la personne de M. Denys Falardeau, bien connu pour avoir été à la tête des supermarchés Métro Gagnon pendant de nombreuses années.

Alexandra Mainguy,
adjointe-administrative

<p>Val-Bélair</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1097, De Jouvence</p> <p>Belle canadienne, 4 côtés brique, garage 19 X 23, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, réno. fenêtres, toiture, etc. 289 900 \$</p>	<p>Neufchâtel</p> <p>NOUVEAU</p> <p>8592, boul. St-Jacques</p> <p>Lux. prop. style condo sans les frais avec plafond 9'.</p>	<p>St-Jean-Chrysostome</p> <p>NOUVEAU</p> <p>935, de la Prairie Est</p> <p>Prop. rénovée, bi-génération, garderie privée.</p>	<p>Cap-Rouge</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1426, Esther-Blondin</p> <p>Grand condo 4 1/2 au 3^e, 1 100 pi² avec foyer, rénos toiture 2008, chauffe-eau 2006, fenêtres, planchers 2005. 199 900 \$</p>
---	--	---	--

418 564-6305

www.sergemainguy.com

Serge Mainguy

Courtier immobilier

Estimation gratuite de la valeur marchande. Appelez-moi!

Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Membre du prestigieux club Platine

Bur. : 418 627-3120

La Dr Marie-Paul Ross captive son auditoire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La docteur Marie-Paul Ross était la conférencière invitée par l'Afeas de L'Ancienne-

Lorette à la Journée des Femmes, le 8 mars dernier, et elle a su captiver l'attention de son auditoire avec son sujet : Être femme aujourd'hui. ■



Mmes Ginette Nadeau, vice-présidente de l'AGAAL, Nicole Hamel-Gouin, présidente de l'Afeas, Monique Côté, organisatrice en charge, M. Louis Marcotte, conseiller municipal, Mme Sylvie Falardeau, conseillère municipale, M. Éric Caire, député de La Peltrie, la Dre Marie-Paul Ross, Mmes Sylvie Papillon, conseillère municipale, Mélanie Gagné, du bureau de Mme Josée Verner, et M. Yvon Godin, maire suppléant.

Les cadets de l'Escadron 921 participent à l'atelier Jeunes leaders

(YG) La soirée de clôture et de remise des certificats de l'atelier Jeunes leaders offerte par le Club Toastmasters des Ingénieurs aux cadets de l'Escadron 921 L'Ancienne-Lorette a été présentée récemment. Orchestrée par les cadets eux-mêmes, la soirée s'est déroulée à la manière Toastmasters avec une période d'improvisation, une période de discours préparés et une période d'évaluation. À la fin de la soirée, secondées par M. Yvon Godin, maire suppléant à la ville de L'Ancienne-Lorette, Mme Renée Levaque, gouverneure de la Division I de Toastmasters International ainsi que M. Jacques Cadorette, coordonnateur régional de la Ligue des cadets de l'Avia-

tion royale canadienne, les coordonnatrices Mmes Margot Brisson et Jocelyne Bilodeau ont procédé à la remise des certificats.

Tous les cadets inscrits se sont qualifiés pour l'obtention de leur certificat. Pour se qualifier, les cadets devaient présenter deux discours qu'ils ont eux-mêmes rédigés, faire deux improvisations et compléter au moins trois rôles différents au cours des huit soirées de formation, soit : maître de cérémonie, meneur des improvisations, grammairien, chronométrateur, compteur d'hésitation, évaluateur de discours, évaluateur des improvisations ou évaluateur général. ■



La soirée de clôture et de remise des certificats de l'atelier Jeunes leaders, offerte par le Club Toastmasters des Ingénieurs aux cadets de l'Escadron 921 L'Ancienne-Lorette, a été présentée récemment.

Nadeau Argouin Notaires emménage dans de nouveaux locaux

(YG) Les notaires Ginette Nadeau et Mélanie Argouin de l'étude Nadeau Argouin notaires ont procédé récemment à l'inauguration de leurs nouveaux locaux au 1866 rue Notre-Dame bureau 250 à L'Ancienne-Lorette. Établi à L'Ancienne-Lorette depuis 23 ans, le bureau de notaire de Me Nadeau

a connu des transitions importantes au cours des dernières années y compris l'arrivée de Me Mélanie Argouin en 2009. Les nouveaux bureaux correspondent à l'évolution vécue au cours de ces années et seront mieux en mesure de servir la clientèle de Me Nadeau et Argouin. ■



Les notaires Ginette Nadeau et Mélanie Argouin de l'étude Nadeau Argouin notaires ont procédé récemment à l'inauguration de leurs nouveaux locaux au 1866 rue Notre-Dame bureau 250 à L'Ancienne-Lorette.

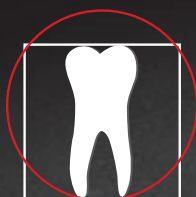
Sylvie Fiset donne un nouveau souffle à Soleil Détente

(YG) Mme Sylvie Fiset vient de réaliser son rêve de se lancer en affaires en faisant l'acquisition du salon de bronzage Soleil Détente de la rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette. « J'étais moi-même une cliente du salon et je me suis rendue compte que les clients y sont fidèles. Il s'agit d'un commerce qui fonctionne bien, je ne suis pas inquiète de son avenir », explique Mme Fiset.

La nouvelle propriétaire entend bien donner rapidement un nouveau souffle à ce commerce en procédant dès cet été à un agrandissement qui lui permettra d'acheter de nouveaux lits de bronzage. « Je vais profiter de la saison estivale qui est toujours un peu plus tranquille pour faire cet agrandissement sans toutefois fermer le salon. Tous les travaux seront complétés pour l'automne », termine Mme Fiset. ■



Mme Sylvie Fiset vient de réaliser son rêve de se lancer en affaires en faisant l'acquisition du salon de bronzage Soleil Détente de la rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette.



Centre dentaire Thériault & ass.

santé • beauté • confort

Venez rencontrer notre équipe extraordinaire et professionnelle afin de vivre une expérience hors du commun!

- Examen complet, précis et minutieux
- Blanchiment
- Amélioration du sourire (facette de composite et de céramique)
- Couronne de céramique en une visite (Cerec 3D)
- Remplacement de dents manquantes (pont, prothèse dentaire, prothèse sur implant)
- Grefte de gencive
- Parodontie (traitement des maladies de gencives)
- Extraction de dent de sagesse
- Traitement de canal
- Radiographie numérique (réduit les radiations de 90%)
- Gaz relaxant

418.871.3535

Venez nous rencontrer au 6385, boulevard Wilfrid-Hamel, suite 202 coin Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette, 2^e étage, au dessus du Jean Coutu

Venez vivre la différence!



Dr Marc Thériault

Dre Nathalie Dumais

Le député de La Peltrie actif au cœur de la campagne Lions en vue!

(YG) Le député de La Peltrie s'est impliqué de façon personnelle dans la campagne Lions en vue. M. Caire, qui est membre honoraire du Club Lions L'Ancienne-Lorette, a accepté de participer à la récolte des dons qui serviront aux œuvres des Lions et plus particulièrement à la Fondation des maladies de l'œil.

Le Club Lions soutient cette fondation qui effectue la promotion de la recherche afin de prévenir les maladies oculaires et la cécité.

Grâce aux dons reçus, la fondation peut poursuivre ses œuvres, telle la fourniture de lunettes gratuites aux enfants de 5 à 12 ans dont les familles n'ont pas les moyens d'en défrayer les coûts.

Mme Gagnon, directrice du Supermarché Métro de L'Ancienne-Lorette a récemment autorisé le Club Lions à placer un kiosque à l'intérieur de l'établissement, afin de pouvoir récolter les dons. ■



Mme Claire De Courval, M. Robert Lachance, président du club, Mme Marie-Claude Gagnon, directrice du Métro, Mme Chouinard et M. Éric Caire, le député de La Peltrie.

Assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien le 18 avril

(YG) M. Claude Lefebvre, président du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, invite les membres de la Caisse à se procurer un laissez-passer pour assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le 18 avril prochain au Centre culturel Georges-Dor. Il profite de l'occasion pour lancer une invitation spéciale aux 18-30 ans ainsi qu'aux membres entreprises. L'année 2010 a été riche en réalisations pour la Caisse et une nouveauté verra le jour sous le nom de la Caisse du Piémont Laurentien. Vous en serez informés le 18 avril prochain. « Vous savez, votre Caisse, c'est votre coopérative. C'est une différence qui définit son identité, sa façon de faire des affaires, son engagement dans la société », avance M. Lefebvre. ■



M. Claude Lefebvre, président du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

Signature d'un protocole d'entente entre le Club Optimiste et l'Escadron 921

(YG) Le Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette et l'Escadron 921 ont signé récemment un protocole d'entente lors de la parade mensuelle de l'Escadron 921 des cadets de l'air de L'Ancienne-Lorette qui se déroulait au Collège Champigny. L'entente reconnaît que le Club Optimiste est le club fondateur et le parrain de l'Escadron 921 depuis 1992 et fait en sorte que le nom de l'Escadron sera dorénavant Escadron 921 Optimiste de L'Ancienne-Lorette. L'entente est d'une durée de cinq ans et est renouvelable.

À cette occasion, le Club Optimiste a aussi remis un chèque au montant de 750 \$ à l'Escadron 921 Optimiste. La mission du Club Optimiste est d'aider la jeunesse et de favoriser son épanouissement en inspirant le meilleur chez les jeunes; ce que fait d'emblée l'Escadron 921 car les cadets ont la chance de suivre des cours de

pilotage, des cours de survie, de leadership, participent à des concours d'art oratoire et d'improvisation, s'entraînent pour des compétitions de biathlon, de tir de précision et de marche militaire. ■



MM. Jacques Papillon, président du Club Optimiste, Guy André Lamontagne, président du Comité des répondants et le capitaine Denis Rousseau, commandant de l'Escadron 921 après la signature du protocole.

Présentation de la 3^e édition du tournoi amical de hockey Grizzly le 30 avril

(YG) Fumoir Grizzly présente la 3^e édition du tournoi amical de hockey bottine mixte Grizzly le samedi 30 avril dans le stationnement extérieur du Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette. Vous devez créer votre propre équipe de six joueurs avec un nom d'équipe. Le coût d'inscription est de 75 \$, et tous les profits de cette activité seront remis à la Fondation PAL www.csdecou.qc.ca/pal. Un maximum de 24 équipes sera accepté et la date limite d'inscription est fixée au 18 avril. Pour information : M. Normand Richard au 418 878-8941. ■

Journée des flocons

À l'école Les Primevères – Jouvence

(YG) Les élèves de l'école Les Primevères – Jouvence ont profité d'une magnifique journée d'activités extérieures. C'est dans le cadre de l'approche « École en santé » que privilégie l'école et aussi grâce aux ensei-

gnants Isabelle Levesque, Martin Benoit, Évelyne Garneau, Vincent Morissette et aussi aux nombreux bénévoles que les jeunes ont pu profiter des jeux extérieurs et des activités préparées à leur intention. ■



TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES, PIZZAS, VEAU

SPÉCIAL DÉJEUNER



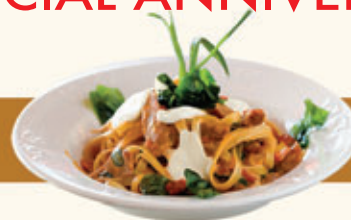
4 choix de variétés incluant café à volonté
Du lundi au vendredi de 7h à 11h
(non valide les jours de fêtes)

5.95\$

DÉJEUNERS FRUITÉS TOUS LES JOURS JUSQU'À 14H

Déjà 8 ans! Merci! SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

FESTIVAL DE PÂTES



Créez vos plats de pâtes favorites
4 choix de pâtes accompagnés de 4 choix de sauces
16 combinaisons possibles
incluant une soupe du jour et le café.

Du dimanche au jeudi à compter de 16h30 **12\$ ch.**

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
info@journ-al.ca

Territoire de Val-Bélair et immobilier :

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
ventes@journaldesrivieres.ca

Catherine Villeneuve
ventes@journaldesrivieres.ca

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

DISTRIBUTION
Publi-Sac
Vérificateur : Alain Chouinard

IMPRESSION
Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION
Mario Bernier

production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION
Mai 2011

DATE DE TOMBÉE
20 avril 2011

Les réalités controuvées d'un artiste

HÉLÈNE-CAROLINE FOURNIER*

Collaboration spéciale

Claude La Rivière, né à Québec en 1959, vit à Saint-Augustin. Depuis 2003, l'artiste croque et compose des images. Ce photographe combine la photographie traditionnelle et l'art numérique. Il pratique son art avec passion. Ayant besoin de créer, il est poussé par une insatiable envie d'inventer de nouvelles images qui soient, à la fois, équilibrées et esthétiques. Le cadre est toujours harmonieux, les détails soignés et le tout est l'œuvre d'un perfectionniste.

Il a exposé en début d'année à la galerie d'art du Grand Théâtre de Québec et exposera les 1er et 2 octobre, dans le cadre du Festival des Rencontres Photographiques du Genevois (RPG), à St-Julien en Genevois (France). Plusieurs prix lui ont été décernés dont une mention (prix du jury) de Zoom sur Québec et par la Société de mise en valeur de la Maison O'Neill en 2008.

« La fantaisie règne dans mes productions, 90 % de celles-ci sont retouchées, voire même métamorphosées », explique le photographe qui n'a pas assez de vingt-quatre heures dans une journée pour concrétiser tous ses projets. La combinaison de différentes images, dans différents contextes, lui assure une immense possibilité de création visuelle. Ses sujets de prédilection sont souvent les éléments de la nature.

Les *Réalités Controuvées* représentent des photographies fusionnées dont les situations sont réinventées. L'artiste compose l'irréel à la manière des Surréalistes. Ses inspirations artistiques sont d'ailleurs Maurits Cornelis Escher, Thomas Barbey et Salvador Dali. Leur étincelle de folie, leur côté éclaté et leur immense univers imaginaire sont trois éléments que ces artistes ont en commun et qui ont séduit l'artiste qui s'est tout naturellement reconnu en eux. « Par le médium utilisé, l'approche et le traitement, c'est de Barbey que j'ose me sentir le plus près ». Ces artistes lui ont légué une étincelle, une lumière, un phare : le pouvoir de l'imaginaire et du rêve.

Ses œuvres sont disponibles sur Internet, sur les sites : www.treklens.com/members/soundsangels et www.claudelariviere.com

Du 1^{er} au 24 avril, Claude La Rivière exposera vingt-deux photographies imprimées sur toile dans son exposition intitulée *Réalités Controuvées* qui se tiendra à la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette, située au 1268 rue Saint-Paul. Des visites guidées seront proposées par l'artiste le samedi 9 avril et le dimanche 10 avril, à 13 h et à 14 h 30. Les laissez-passer pour ces visites sont disponibles à la Maison de la culture sur les heures d'ouverture, du mercredi au dimanche entre 13 h et 16 h. Les intéressés peuvent réserver par téléphone au 418 877-3517 ou par courriel à mcal@videotron.ca

* Agente d'artistes, critique d'art et chroniqueuse artistique ■

Une Lorette lance son autobiographie

(YG) **Une Lorette, Mme Claire Garneau de Courval, a lancé son autobiographie ayant pour titre *Engagement à vie*.**

Native de Victoriaville, deuxième d'une famille nombreuse, infirmière bachelière et épouse de militaire, Claire a vécu de nombreux déménagements et a été en constante adaptation à de nouveaux événements, de nouveaux milieux de vie. Elle a démontré une grande capacité à faire face à tous ces changements et s'est à chaque fois impliquée dans sa nouvelle communauté, tant sur le plan social que scolaire. Résidente de L'Ancienne-Lorette depuis 1993, elle conserve son ouverture aux autres et est, entre autres, un membre très actif du Club Lions de L'Ancienne-Lorette.

Claire Garneau de Courval offre une œuvre autobiographique, empreinte du souci de la précision et de respect pour sa famille, ses amis, ses connaissances. Et même si elle dédie ses souvenirs principalement à ses enfants, petits-enfants et à toute sa famille, ce témoignage d'une vie marquée par le mouvement sera sans doute pour bien d'autres personnes un heureux retour dans le temps. ■



Mme Claire Garneau de Courval lors du lancement de son livre à la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette.

Le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette
Le Journal d'information | www.journ-al.ca
Secteur : L'Ancienne-Lorette

12 600 copies
Distribution résidentielle : **publi sac**
G2E, G2G

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le *Journal de L'Ancienne-Lorette*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici le poste qui sera bientôt à combler :

Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par ce poste, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca



Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de L'Ancienne-Lorette ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de L'Ancienne-Lorette* livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

L'imprimerie vous coûte cher ?

Contactez le plus gros courtier en imprimerie au Québec

1000 cartes d'affaires

- Carton 14 points glacé + vernis glacé
- 3,5 X 2 po.
- Process recto
- Montage fourni par vous selon nos spécifications

SEULEMENT 40⁹⁹\$
+ taxes

Votre fournisseur actuel peut-il en faire autant...?

Grâce à notre pouvoir d'achat, économisez jusqu'à **30 %** et même **40 %**

Peu importe le montant de vos achats annuels, vous obtiendrez le prix du regroupement.

Payer moins cher pour la même qualité, ça existe !

Ci

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Télécopieur : 418 687-4415
www.clubimprimerie.com
infos@clubimprimerie.com

Contactez-nous pour une estimation gratuite, quels que soient vos besoins.

Daniel Bussièrès accède à la présidence de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette



Photos Martin Martel

Près de 50 personnes ont participé récemment à l'assemblée générale annuelle de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL), une association mature qui affiche une bonne santé financière.

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Près de 50 personnes ont participé récemment à l'assemblée générale annuelle de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL), une association mature qui affiche une bonne santé financière. Une page d'histoire a toutefois été tournée puisque l'une des fondatrices de l'AGAAL en 2000 et présidente au cours des quatre dernières années, Mme Julie Dufresne, a quitté le conseil d'administration pour réaliser des projets personnels. Elle rejoint ainsi un petit groupe restreint de membres à vie de l'Association au même titre que MM. Hugo Bonin et Laurent-Paul Chartier.

M. Daniel Bussièrès assurera la transition au poste de président de l'AGAAL. « Je suis très heureux de la confiance que me témoignent les membres de l'AGAAL. Je siège au conseil depuis maintenant trois ans, alors je suis au courant des principaux dossiers de l'organisme. Je suis toutefois conscient que je remplace une grosse pointure, quelqu'un qui a beaucoup travaillé pour faire avancer l'AGAAL. Heureusement je pourrai compter sur Marie-Hélène Mercier, agente de développement commercial à l'AGAAL, et qui fait un excellent travail », explique M. Bussièrès. Le nouveau président entend travailler à consolider les événements actuels telle que la foire commerciale, offrir de nouveaux services et augmenter le membership de l'organisme.

Le nouveau président entend travailler à consolider les événements actuels tels que la foire commerciale, offrir de nouveaux services et augmenter le nombre de membres de l'organisme.

Pour la présidente sortante, Mme Julie Dufresne, le temps était venu de passer à autre chose. « L'AGAAL peut voler de ses propres ailes. Pour ma part, j'ai vécu dix belles années au sein d'une association florissante. J'y crois toujours et j'entends bien favoriser l'achat local plus que jamais », assure Mme Dufresne. Mme Dufresne demeurera à la Corne d'Abondance mais entend aussi travailler à créer un centre de santé au Costa Rica avec son frère André. ■



Une gerbe de fleurs a été remise à Mme Julie Dufresne, présidente sortante de l'AGAAL.

Un nouveau conseil d'administration élu à l'AGAAL

(YG) Un tout nouveau conseil d'administration dirigera la destinée de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette. M. Daniel Bussièrès succède à Mme Julie Dufresne à la présidence. Mme Ginette Nadeau demeure à la vice-présidence. Mme Sylvie Bélanger conserve son poste de secrétaire. MM. Pierre Cassivi, Joël Labonté, Frédéric Vachon et Mme Mélanie Néron conservent leurs postes d'administrateurs. MM. Martin Beaupré et René Déry ont été élus administrateurs. Un des administrateurs sera choisi à titre de trésorier au cours d'une prochaine rencontre du conseil d'administration de l'AGAAL. ■

Des événements incontournables en 2011

Voici des dates importantes à placer à votre agenda en 2011.

◆ ◆ ◆
La foire commerciale se joint au Festival Lorettain
Le 13 août

◆ ◆ ◆
Tournoi de golf de l'AGAAL et du Journal de L'Ancienne-Lorette

◆ ◆ ◆
au club de golf Lorette (président d'honneur M. Renaud Audet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien)
Le 13 septembre

Déneigement



Michel Brisson
Nathalie Thibault

J.Y.M. BRISSON INC.
M
Déneigement

1437, J.-F.-Martel
L'Ancienne-Lorette G2E 1A9 418 871-1701

Nettoyage après sinistre



Martin Beaupré

SINISCO

375, ave. Marconi, Québec
G1N 4A5 418 681-2231

STATION DANIEL SIROIS INC.

MÉCANO CLÉ ÉLITE

SERVICES OFFERTS:

- Freins • Pneus • Suspension • Silencieux • Essence
- Mise au point • Vidange d'huile • Air climatisé
- Propane • Voiture de courtoisie
- Mécanique générale

1710, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B8 • 418 872.5822

Le marché de la revente demeure toujours très bon à L'Ancienne-Lorette

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le marché de la vente de la maison existante demeure toujours très bon à L'Ancienne-Lorette. « Quelqu'un qui décide d'investir dans l'achat d'une résidence à L'Ancienne-Lorette aura toujours un retour supérieur pour son investissement à moyen terme. Cette année, le marché demeurera très bon dans ce secteur. La ville est toujours de plus en plus dynamique, la qualité de vie y est excellente, les infrastructures et services offerts à la population sont supérieurs à la moyenne, l'entretien du réseau routier est excellent, la propreté des rues et les équipements de la ville font en sorte qu'elle fait l'envie de plusieurs », avance M. Serge Mainguy, courtier immobilier chez RE/MAX Capitale.

M. Mainguy mentionne également la nouvelle signalisation haut de gamme de L'Ancienne-Lorette pour l'identification des rues de la ville comme étant un autre exemple du souci du détail des autorités municipales pour offrir des services à la hauteur des attentes des citoyens.

Globalement, le marché de la revente dans la région de Québec est lui aussi très bon. « Le marché offre actuellement un meilleur équilibre qui tend à favoriser l'acheteur. Le vendeur qui demande un prix trop élevé risque de compromettre sa transaction. La hausse vertigineuse des prix comme nous en avons connue une vers 2003-2004 est chose du passé. Le prix des résidences revient vers sa réelle valeur. Il y a un léger rajustement des prix. Il n'y a pas de grandes aubaines sur le marché, mais des maisons impeccables,



M. Serge Mainguy, courtier immobilier chez RE/MAX Capitale.

bien entretenues seront toujours en demande. De plus, les indices économiques sont bons dans la région », précise M. Mainguy.

Le fait que les hypothèques soient plafonnées à 30 ans, plutôt que 40 ans comme c'était presque devenu la norme sur le marché, fait en sorte que les acheteurs sont plus réfléchis et qu'ils doivent mieux planifier leur budget. De plus, cette correction oblige les institutions prêteuses à désormais mieux qualifier leurs clients.

Avec le retour du printemps, plusieurs personnes songent à vendre leur maison.

M. Mainguy rappelle qu'il sera bientôt temps de procéder aux travaux d'entretien printaniers et d'effectuer les réparations nécessaires à la toiture, aux gouttières, à l'interbloc et de peindre ce qui doit l'être à l'extérieur comme à l'intérieur.

À l'intérieur, les travaux de peinture, la réparation des céramiques, des robinets, de la baignoire ou de l'intérieur de la douche sont des incontournables. M. Mainguy souligne toute l'importance de soigner l'aspect de vo-

tre cuisine et de votre salle de bains. « La question à vous poser demeure : est-ce que j'aimerais y vivre ? Quelques milliers de dollars investis dans ces deux pièces rapportent toujours beaucoup. Tout comme l'attention qu'on porte aux accessoires et aux couvre-planchers. De plus, l'entretien du terrain attire beaucoup l'oeil de l'acheteur. Cela améliore la qualité de vie et si vos voisins font comme vous, les acheteurs y seront très sensibles », termine M. Mainguy. ■

Le nouveau visage de la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette : Marie-Pier Audet

(YG) Mme Marie-Pier Audet vient de rejoindre l'équipe de coordination de la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette (MCAL). En compagnie de la coordinatrice, elle offrira aux Loretains une programmation diversifiée à la MCAL.

Elle a comme mandat de poursuivre la lignée d'expositions et d'ateliers interactifs, démocratiser les activités culturelles afin de les rendre accessibles à tous et ainsi permettre à un public plus diversifié et peut être moins naturel de s'initier aux plaisirs du loisir culturel.

Marie-Pier Audet a obtenu en 2009 un baccalauréat en loisir culture et tourisme de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Elle a par la suite, œuvré notamment au sein du Centre solidarité-jeunesse de Limoilou. Forte d'une expérience en milieu communautaire et de planification et d'organisation, Mme Audet a donc une expertise et un très grand intérêt pour les activités à caractère collectif et rassembleur. Mme Marie-Pier Audet est à la MCAL du mercredi au dimanche entre 13 h et 16 h. ■



Mme Marie-Pier Audet vient de rejoindre l'équipe de coordination de la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette (MCAL).

Spécialiste en décoration



NOUVEAUTÉ
chez votre marchand RONA

Panneaux, armoires de cuisine et salle de bain, pour petits ou grands projets.

Venez nous rencontrer

Stéphanie et Jean Morin, co-propriétaires

RONA

Quincaillerie Gauvin

1955, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3E1
T. 418 872-1473 ■ F. 418 872-9617 ■ jeanmorin@ronagauvin.com

www.rona.ca

déco

style

ambiance

concept

Ouvert du lundi au vendredi
de 8 h à 21 h

Samedi et dimanche
de 8 h à 19 h

**Le service, la qualité,
la fraîcheur et bien plus...**
C'est ce que vous retrouverez chez nous.

Une seule adresse :
1988, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
418 872-7987
On vous attend !

SPÉCIAUX EN VIGUEUR
du 5 au 11 avril 2011 incl.



**OFFREZ UN PANIER DE
FRUITS FRAIS DE LA CORNE**

**QUEL BEAU
CADEAU À
OFFRIR !**

**À partir de
30\$** Service de
livraison
en sus

FRUITS & LÉGUMES
Julie Dufresne
directrice générale

ÉPICERIE
Annie Berthelotte
gérante et diététiste/nutritionniste

BOUCHERIE
Steeve Blackburn
gérant des viandes

CHARCUTERIE/FROMAGERIE
Jacinthe Ledoux
gérante

BOULANGERIE
Marie Poulin
gérante



Champignons blancs
Frais, entiers, Ontario - 227 gr

99¢ ch.

Banane
Produit importé

49¢/lb
108\$ /kg

Céleri
États-Unis

99¢ ch.

T-Bone Angus

799\$ /lb
1761\$ /kg

Contre-filet Angus

799\$ /lb
1761\$ /kg

En dégustation samedi le 9 avril

Venez discuter avec la propriétaire.

Tendre, savoureux & authentique
www.ferme-marnie.com

Porc nourri avec une moulée 100% végétale, sans farine ou gras animal.
Porc nourri avec de la graine de lin.
Élevé sans facteur de croissance.
Élevé dans un souci d'agriculture durable et du bien-être animal.

Jambon cuit rustique
Delecta

799\$ /lb
1761\$ /kg

Variété de fromages du terroir
À découvrir...

Le Riopelle de l'Isle aux Grues

Salade verte
Cuisinée à tous les jours

- Poulet Thaï
- Méditerranéenne
- Style oriental
- Œufs
- Poulet
- Thon
- Cabrese

Découvrez-les et obtenez 1\$ de rabais additionnel

**Courez la chance de gagner un
chocolat Belge Yoma 900gr**
(voir règlement en fruiterie)

Tirage Samedi le 23 avril 2011 à 12 h

Joyeuses Pâques



Jus d'orange Camino
Saveurs variées - Biologique et équitable

299\$ 946 ml



Charles Dauphin
pharmacien propriétaire



Anh Nguyen
pharmacienne propriétaire



PHARMAPRIX



Pour un avant-goût de l'été, venez passer
une soirée «**Beach Party**»
avec l'équipe de la Galerie Beauté du Pharmaprix
de L'Ancienne-Lorette.

Découvrez les tendances estivales de maquillage.
Goûter, rafraîchissements, cadeaux, tirages, jeux.

Bienvenue à toutes!
Réservez votre carte VIP dès maintenant.

Notre infirmier est sur place les mardi et jeudi avant-midi
pour tous vos besoins de prélèvements sanguins et de
vaccination de voyage.

418-872-9090 | 1670, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

Dans la jeune soixantaine et originaire du Saguenay, Madeleine Tremblay a un long parcours

À l'âge de seize ans, elle entre chez les Sœurs Antoniennes de Marie à Chicoutimi pour compléter sa onzième année et pour « connaître » sa vocation. Sa grand-mère voulait une religieuse dans la famille, car elle avait dix filles et deux garçons. Elle quitte après un an de noviciat. Sa vocation est ailleurs.

Le 11 juillet 1970, elle épouse Yvan Tremblay. Elle donnera naissance à six enfants, trois garçons et trois filles. Malheureusement deux garçons décèdent en bas âge. Ses quatre enfants sont mariés et lui ont donné six petits-enfants.

Yvan étant géologue pour l'Université de Chicoutimi et ensuite pour le ministère des Transports, son travail les oblige à plusieurs déménagements. À la retraite cependant, en 1998, ils reviennent demeurer à L'Ancienne-Lorette. Madeleine accompagne son époux lors de ses études pour le diaconat permanent. Partout où ils ont habité, ils n'ont cessé de s'impliquer dans la communauté : animation pastorale, groupe de prière, catéchèse sacramentelle aux jeunes et aux personnes défavorisées, sans pour autant négliger les obligations familiales.

Pendant plus de deux ans, elle a travaillé comme préposée aux malades à l'hôpital Ste-Monique. Le couple a créé une fondation pour venir en aide aux démunis.

Les activités de Madeleine sont encore nombreuses. Elle a toujours fait partie de groupes de partage de l'évangile et d'animation. Membre de Rayon de Soleil, elle fait des visites d'amitié aux personnes âgées et malades. Elle anime aussi des soirées avec son accordéon. Elle participe aux cliniques de sang de Cou-



ple et Famille et des Chevaliers de Colomb. Elle apporte de l'aide aux personnes atteintes de dystrophie musculaire. Bénévole à la Maison du Renouveau, une maison d'accueil et de ressourcement qui s'occupe des gens en difficultés, il arrive même à notre amie d'accueillir chez-elle une personne dans le besoin, pour une journée, pour une semaine ou pour un mois et plus... Elle accompagne des personnes malades et même en phase terminale. Soucieuse du bien-être des aînés, elle fait de la musique dans les résidences à Noël et dans des circonstances spéciales. Elle est aussi membre du Cercle de Fermières. Là non plus, elle ne ménage pas ses efforts, elle aide à monter le métier, ça la connaît, le tissage aussi, de même que le tricot. ■

Claire B. Savard
Club Plaisir d'écrire
Association Féminine d'Éducation
et d'Action Sociale



EQUIPE GESTION



Savoir-faire, expertise et professionnalisme

Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Renaud Audet, est fier d'annoncer trois nominations au sein de son équipe de gestionnaires.

Sylvain Rouleau*, M. Sc.

Directeur, Services aux particuliers
et adjoint à la direction générale



Possédant une solide expérience de plus de 15 ans en gestion et en services-conseils et profondément engagé à titre d'administrateur au comité de retraite du Mouvement Desjardins ainsi qu'au comité de vérification du régime de retraite, M. Sylvain Rouleau agissait, de 2006 à 2009, à titre de directeur adjoint, services aux particuliers. Depuis 2009, il est directeur, Services aux particuliers pour notre caisse. Titulaire d'une maîtrise en gestion et développement des organisations et d'un baccalauréat en administration des affaires, il entend poursuivre ses efforts dans la valorisation des compétences de son équipe et l'amélioration constante des services.

Caroline Lavoie*, B.A.A.

Directrice, Placement
et financement



Animée par le désir d'offrir un service de qualité et personnalisé, M^{me} Caroline Lavoie mettra son expertise de directrice adjointe, Services aux particuliers et de conseillère en finances personnelles au profit de notre équipe de gestion. Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires et possédant une expérience de plus de 15 ans dans le domaine financier, elle mettra son dynamisme, son sens de l'organisation et son savoir-faire professionnel à l'avantage de notre institution.

Karine Denis*, B.A.A.

Directrice, Gestion des risques
et soutien à la vente



Titulaire d'un baccalauréat en sciences comptables et d'un certificat en planification financière, M^{me} Karine Denis a acquis une solide expérience du domaine financier à titre de conseillère en programme de vente, en méthodes de travail et en finances personnelles au sein du Mouvement Desjardins. Son expertise, combinée à ses qualités humaines et professionnelles, seront des atouts importants pour notre équipe.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Le député de La Peltrie honore un couple de citoyens de L'Ancienne-Lorette

(YG) Lors du déjeuner reconnaissance des bénévoles impliqués dans l'organisation du Tournoi national de hockey Bantam de L'Ancienne-Lorette, le député de La Peltrie, M. Éric Caire a tenu à rendre hommage à M. Robert Carrier et son épouse Mme Micheline Bergevin Carrier. Le député leur a remis un certificat honorifique de L'Assemblée nationale mentionnant leur dévouement exceptionnel, leur dynamisme et leur grand sens de l'initiative.

C'est avec grande émotion que le couple a accepté cet honneur, eux qui s'impliquent activement dans l'organisation dont M. Carrier est président depuis 2002. « Je félicite votre tandem et vous remercie, au nom des jeunes, car vous leur permettez de profiter d'un grand événement. Votre implication fait la différence et je suis fier de constater qu'il existe encore des bénévoles tel que vous, qui n'hésitent pas à s'impliquer et ce, sans compter les heures», mentionne M. Caire. ■



Lors du déjeuner reconnaissance des bénévoles impliqués dans l'organisation du Tournoi national de hockey Bantam de L'Ancienne-Lorette, le député de La Peltrie, M. Éric Caire a tenu à rendre hommage à M. Robert Carrier et son épouse Mme Micheline Bergevin Carrier.

PROMO EXPO HABITAT
VERRE ÉNERGÉTIQUE
GRATUIT*

Jusqu'au 1^{er} avril 2011

* Sur fenêtres
ISOTHERMIQUES
seulement.
Voir détails
en magasin

6 avril

**DERNIÈRE
CHANCE**

Faites-vite!

Propriétaires
Dany et Line Potvin
cousin, cousine

Surplus du
manufacturier
en stock

DUO

PORTES ET FENÊTRES INC.

- FENÊTRES PVC-HYBRIDE-BOIS
- PORTES DE TOUS GENRES
AVEC OU SANS INSTALLATION

1727, DE L'AÉROPORT, L'ANCIENNE-LORETTE
418 872-1527

4475, BOUL. RIVE-SUD, LÉVIS 418 835-6263

R.B.Q.: 8291-1686-45



Installation
gratuite
de vos pneus



sur réparation
de votre pare-brise



Garantie du meilleur prix.

6007, boul. Hamel
L'Ancienne-Lorette
418 653-2777

C'est ça un **spécialiste**



* Détails en succursales. Photo à titre indicatif seulement, les prix varient selon les modèles.

**Kits
Pneus / Mags**

Mags répliques - BMW/Mercedes/Audi



15 pouces
444\$

16 pouces
555\$

17 pouces
666\$

6007, boul. Hamel
L'Ancienne-Lorette
418 653-2777

C'est ça un **spécialiste**



* Détails en succursales. À partir des prix ci-hauts.

Les Mustangs Novice B2 terminent leur saison avec une position de finaliste

(YG) Les Mustangs Novice B2 ont connu une bonne saison en se rapprochant à quelques reprises de la première position de leur classement. Leur travail d'équipe leur a permis de récolter une position de fi-

naliste au tournoi de Plessisville. Ils contribueront donc à décorer la nouvelle aréna lors de l'installation des bannières prochainement. ■



Rangée du haut : Raynald Marchand, Jean-Sébastien Dion, Janick Bouffard, Sylvain Dumont, entraîneur. Au centre, William Dumont, Amély Bonenfant, Antoine Lalancette, Jason Morrirt, Mathieu Tardif, Charles Marchand. Rangée du bas: Mathis O'Farrell, Simon-Pier Dufour, Thomas Dion, Thomas Bouffard, Samuel Dumont.

L'équipe Atome B remporte l'or au tournoi de Saint-Hubert

(YG) Les Rafales de la Capitale Atome B ont remporté l'or au tournoi de ringuette de Saint-Hubert récemment. L'équipe est composée de : Karianne Marceau, Charlotte Desrosiers, Sarah St-Hilaire, Laurie-

Ève Savard, Elisabeth Poulin- Lapierre, Catherine Denis, Annabelle Chevarie-Poirier, Alexia Bélanger, Kelly Richard, Julianne Plourde et Clémence Duclos. ■



L'équipe des Rafales de la Capitale Atome B est composée de : Karianne Marceau, Charlotte Desrosiers, Sarah St-Hilaire, Laurie-Ève Savard, Elisabeth Poulin- Lapierre, Catherine Denis, Annabelle Chevarie-Poirier, Alexia Bélanger, Kelly Richard, Julianne Plourde et Clémence Duclos.

Une équipe **authentique** pour un service **unique**

418 653-5353

Hélène Bilodeau

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, D'ELAGE INC.
agence immobilière

Marcel Bilodeau

courtier immobilier agréé
RE/MAX FORTIN, D'ELAGE MB
agence immobilière

Hélène Sevillano

courtier immobilier
RE/MAX FORTIN, D'ELAGE INC.
agence immobilière

STE-FOY

Secteur Champigny, duplex sur immense terrain de 25 000 p.c. avec arbres matures et garage détaché, 3 salles de bain complètes possibilité louer chambres au sous-sol. A voir !

QUÉBEC

Magnifique condo sur 2 étages dans le C-5, immeuble de qualité, décor épuré, plafond de 10 pi. sur les 2 niveaux, 2 c.c. poss. de convertir en une seule, 2 terrasses 6 x 18, stationnement intérieur, rangement, voisin du parc de la rivière St-Charles. Vous serez charmé !

L'ANCIENNE-LORETTE

Entrée mi-étage, 2 chambres au rez-de-chaussée, possibilité de 3 autres au sous-sol, plomberie au sous-sol pour future salle de bain, toiture 2009.

L'ANCIENNE-LORETTE

VENDU

2191, St-Jean-Baptiste

CHARLESBOURG

Condo sur 2 étages, sous-sol avec grande salle familiale, porte, fenêtres et revêtement de toiture remplacés.

LORETTEVILLE

Coup de cœur assuré! 4 chambres à l'étage et 1 au sous-sol, poss. d'une autre chambre à l'étage, beaucoup de rangement, terrain 16 800 p.c.

ST-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

4 côtés brique, 4 chambres dont une au sous-sol, terrain très intime bordé de haie, arbres matures, à 2 pas de tous les services!

LEBOURGNEUF

VENDU

9700, Patrimoine-Mondial

STE-FOY

VENDU

1814, boul. Auclair

SAINT-ÉMILE

6 chambres, possibilité d'agrandir salle à manger, finition à terminer, salle de bain et revêtement de toiture refait, entrée indépendante au sous-sol.

CHARLESBOURG

Grand bungalow de 28 x 43, grandes pièces, 3 chambres et boudoir au r.d.c., planchers de bois franc, s.s. à terminer, bcp de potentiel.

ST-NICOLAS

Aire ouverte ensoleillée, intimité et abondance de rangement, immense salle familiale, entrée extérieure au sous-sol, à proximité des loisirs.



Aquagym : L'ouverture approche!

Chères Lorettaïnes,
Chers Lorettaïnes,

La construction de l'Aquagym, notre centre multigénérationnel avec piscine et gymnase, est pratiquement terminée. Dès la mi-mai, vous pourrez profiter de ces toutes nouvelles installations et serez alors à même de constater leur grande qualité. Nous pouvons sans contredit être fiers du travail accompli.

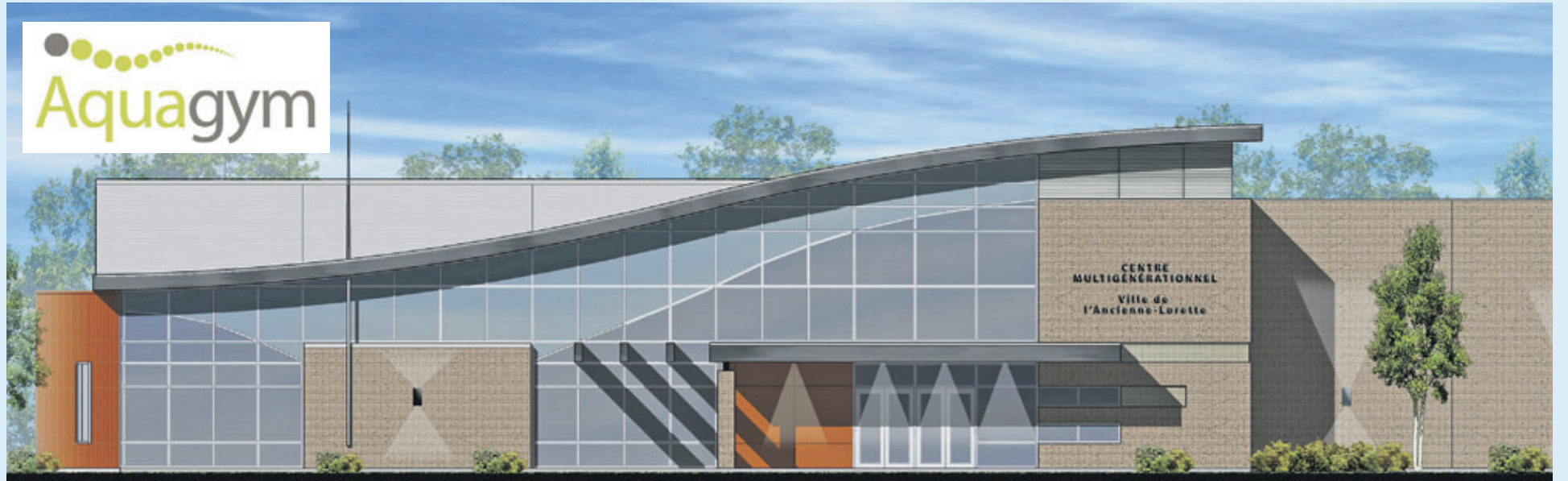
Très bientôt, vous aurez accès à des équipements modernes, capables de répondre aux besoins de tous les groupes d'âge. Le bassin avec jeux d'eau saura sans aucun doute faire le bonheur des tout-petits, tandis que nos aînés pourront garder la forme en s'adonnant à des exercices aquatiques dans un milieu adapté. Le grand bassin et le gymnase permettront également d'offrir une nouvelle gamme d'activités accessibles à toute la population.

Ce printemps, vous serez invités à prendre part à des séances d'initiation qui vous permettront d'avoir un avant-goût de l'animation et des cours qui vous seront offerts en septembre, moment où nous vous présenterons notre programmation régulière. Je vous invite donc à surveiller la prochaine édition de notre journal municipal ou notre site Internet pour tous les détails.

L'ouverture approche, préparez-vous à bouger!

Le maire de L'ancienne-Lorette

Émile Loranger, ing.



NOUVEAU

PROGRAMME D'APPRENTI MONITEUR NIVEAU 1 (INITIATION) ET NIVEAU 2 (AVANCÉ)

Tu désires en connaître davantage sur l'animation de groupe?
Tu aimerais être animateur/animateur lorsque tu auras 16 ans?
Si tu es âgé (e) entre 13 et 15 ans au 27 juin 2011, tu auras la possibilité de t'inscrire au programme d'apprenti moniteur offert par le Programme Vacances-Été.

Description du programme :

Les apprentis moniteurs seront amenés à découvrir et à exploiter leur talent en animation dans le cadre d'un stage au camp. Lors d'une semaine typique, les apprentis moniteurs bénéficieront d'ateliers théoriques, réaliseront des projets spéciaux et pourront parfaire leur expérience en animation dans les groupes d'enfants. Le programme sera supervisé en tout temps par une responsable du camp.

Sujets abordés lors des formations :

- L'enfant et ses caractéristiques;
- Le jeu sous toutes ses formes;
- La qualité d'une bonne planification;
- L'univers de l'animation;
- Les interventions à faire auprès des enfants;
- Le travail d'équipe;
- Le fonctionnement général d'un camp et l'aspect sécuritaire de celui-ci.

LE NIVEAU 1 sera axé sur les besoins et caractéristiques de l'enfant

LE NIVEAU 2 sera axé sur le monde de l'animation dans les groupes d'enfants

Qui peut s'inscrire au programme d'apprentis moniteurs?

- Des jeunes extrêmement motivés à participer au programme;
- Des jeunes qui veulent s'impliquer à 100 % dans la formation;
- Des jeunes qui sont créatifs, responsables et qui n'ont pas peur du ridicule.

IMPORTANT : seulement les gens ayant suivi le niveau 1 du Programme Vacances-Été pourront s'inscrire au niveau 2.

Durée du programme :

Le programme s'échelonne sur une période de 6 semaines (du 4 juillet au 12 août). L'inscription est **GRATUITE** pour tout l'été. Inscription à compter du jeudi 1^{er} avril 2011.

**** Faites vite, nous acceptons un maximum de 5 inscriptions dans chaque niveau ****

Pour information : 418 872-9811, p. 1218



CONGÉ DE PÂQUES

À l'occasion du congé de Pâques, les services administratifs de la Ville seront fermés du 22 au 25 avril inclusivement.

**PROCHAINE SÉANCE
DU CONSEIL :
Mardi 26 avril, 20 h**

BIBLIOTHÈQUE Marie-Victorin

Voici les activités qui se dérouleront à la bibliothèque Marie-Victorin en avril 2011.

Pour informations complètes sur les activités, composez le 418 641-6142, poste 4

ACTIVITÉS GRATUITES

Il suffit de se procurer un laissez-passer!

HORAIRE BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

LUNDI :	FERMÉ
MARDI :	13 h 30 à 18 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENDREDI :	13 h 30 à 20 h 30
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

ÉVEIL À LA LECTURE

Pour les petits, des contes passionnants racontés par **Mamie Laine**, alias Elen Guillemette.

Bibliobébé

Dernière rencontre de la saison : Dimanche le 17 avril à 9 h 30.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt.
Places limitées.
Clientèle : 18 mois à 3 ans
Durée : 45 minutes

Heure du conte

Dernière rencontre de la saison : Dimanche le 17 avril à 10 h 30.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt.
Places limitées.
Clientèle : 3 à 5 ans
Durée : 60 minutes

Biblioconte

Dernière rencontre de la saison : Mardi le 19 avril à 9 h.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt.
Places limitées.
Clientèle : 18 mois à 5 ans
Durée : 60 minutes

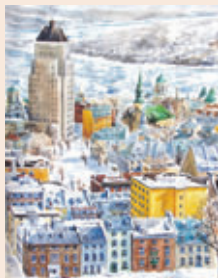


EXPOSITION

Viens, je t'emmène faire un tour!

Au fil de mon cœur, là où le jour me mène. Tantôt dans la campagne, tantôt dans la ville et ses alentours, ici ou ailleurs... passionnément. Découvrez l'univers de **Ginette Bergeron**.

Du 12 avril au 1^{er} mai.



ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Quatrième rencontre de la saison le 12 avril à 13 h 30.

Lieu : Salle Victor-Laurin
Durée : 180 minutes

ATELIER

17 avril, 13 h 30

Décoration de cupcakes

Laisse aller ton imagination en décorant deux petits gâteaux au chocolat. Glaçage de couleur et friandises variées sont au rendez-vous pour le plus grand plaisir des petits becs sucrés! Sans noix ni arachides. Avec le **Croquignolet**. Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt 30 minutes avant l'activité.

Clientèle : 5 à 12 ans
Durée : 60 minutes



CONFÉRENCE

19 avril, 19 h

La sécurité Internet

Connaissez-vous vraiment les dangers qu'encourent les enfants sur Internet et les moyens de les prévenir? **Le Club Optimiste**, par son programme s'adressant aux adultes, vise à faire prendre conscience aux parents des dangers potentiels de la toile. Laissez-passer disponibles dès le 9 avril.

Clientèle : Adultes
Durée : 60 minutes



CONCERT

10 avril, 10 h 30

Café-concert

Revivez vos plus beaux souvenirs musicaux avec le pianiste Jean-Guy Dufresne. Entrée libre.

Clientèle : Adultes
Durée : 90 minutes



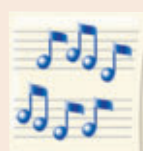
RENCONTRE D'AUTEUR

12 avril, 18 h 30

Rencontre avec Louis Lymburner

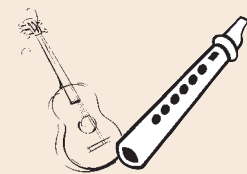
Auteur de la populaire série *Will Ghündee* et motivateur avéré, Louis Lymburner viendra rencontrer ses lecteurs.

Laissez-passer disponibles dès le 2 avril.
Clientèle : 8 à 99 ans
Durée : 60 minutes



Le saviez-vous?

La bibliothèque Marie-Victorin propose aux musiciens près de 300 partitions. Que vous pratiquiez la guitare, le piano, le violon, la flûte, le synthétiseur ou autre, des partitions sont disponibles dans tous les genres de musique : classique, country, jazz, études, populaire... Vous pouvez emprunter jusqu'à dix partitions musicales pour une durée de trois semaines.



SERVICE du greffe

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 26 avril 2011, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1665, rue de Courtrai, L'Ancienne-Lorette, lot 1 311 328 du cadastre du Québec : permettre l'installation d'un appareil d'échange thermique en cour arrière de la résidence à 4 mètres de la limite latérale gauche, en lieu et place des 5 mètres exigés par le **Règlement de zonage n° V-965-89**.
- Propriété sise au 1955, rue des Armoiries, L'Ancienne-Lorette, lot 1 312 267 du cadastre du Québec : permettre l'agrandissement des surfaces habitables au rez-de-chaussée, sans sous-sol construit en dessous, en lieu et place du sous-sol devant être construit sous les surfaces habitables du rez-de-chaussée, tel qu'exigé par le **Règlement de zonage n° V-965-89**.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 26 avril 2011.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 30 mars 2011
Claude Deschênes, avocat
Greffier de la Ville



MAISON DES JEUNES LE REPÈRE

Activités spéciales avec les personnes âgées

Les jeunes de la maison des jeunes ont récemment rendu visite aux résidents du pavillon des Mille Fleurs de L'Ancienne-Lorette. Ils ont offert un mini-concert acoustique devant une vingtaine de résidents.

Nous avons également organisé un tournoi de quilles sur la console Wii, les jeunes contre les résidents, et nous avons eu énormément de plaisir. Nous voulons d'ailleurs continuer cette belle activité enrichissante pour nos jeunes.

Samedi D'Rocker

Une toute nouvelle activité mensuelle fera maintenant partie du calendrier. Samedi D'rocker est une soirée consacrée aux jeunes qui font partie d'un band de musique et qui veulent se produire en spectacle. Nous leur offrons la chance, à titre de 3 bands par soirée, de se produire devant leur public. Les premiers bands pour ce samedi 2 avril seront : **No time 2 lose, Hellscream et Burn the silence**. L'entrée est de 2 \$ et le show débute à 19 h. L'endroit reste à confirmer

Peinture sur toile

Les jeunes ont récemment peint des toiles en acrylique sur différents thèmes. Ces toiles seront exposées au bureau de M. Caire, député de La Peltrie, à compter du mardi 12 avril prochain. Venez voir les œuvres de nos jeunes.

Disco

Une disco pour Pâques est organisée pour le jeudi soir 21 avril à compter de 19 h. L'activité se termine pour 22 h. L'entrée est de 2 \$ par personne. Venez attraper vos chocolats de Pâques.

MDJ fermée

À noter que la maison des jeunes sera fermée le samedi 23 avril toute la journée pour le congé de Pâques. Nous sommes de retour dès le mardi 26 avril à compter de 18 h. Bon congé à tous.

SERVICE *des loisirs*

PROGRAMME VACANCES-ÉTÉ 2011 L'Ancienne-Lorette

Inscriptions du 4 avril au 27 mai 2011

INFORMATIONS IMPORTANTES

* **PRENEZ NOTE QUE POUR ÊTRE ADMISSIBLE AU PROGRAMME VACANCES-ÉTÉ, VOTRE ENFANT DOIT AVOIR 5 ANS AU 27 JUIN 2011.**

* les enfants seront regroupés SELON LEUR NIVEAU SCOLAIRE.

* les activités du Programme Vacances-Été se dérouleront sur une période de 7 semaines, du **LUNDI 27 JUIN** au **VENDREDI 12 AOÛT 2011**.

* Cette année, tous les jeunes iront se baigner quatre fois par semaine au nouveau complexe Aquagym de L'Ancienne-Lorette, pour le plaisir de tous!

* **UNE PHOTO DE L'ENFANT DOIT ACCOMPAGNER CHAQUE FICHE D'INSCRIPTION.** Cette disposition permettra l'identification rapide de l'enfant en cas de nécessité. La photo doit être idéalement de format passeport, de la dernière année scolaire.

* **LE CHANDAIL, AU COUT DE 10 \$, EST OBLIGATOIRE** afin de permettre une identification rapide des jeunes lors des sorties. Des échantillons sont disponibles à l'hôtel de ville pour essai.

* **LORS DES ACTIVITÉS AQUATIQUES, VOTRE ENFANT DOIT-IL PORTER UNE VESTE DE SAUVEPAGE?**

Si oui, les parents ont l'obligation de fournir la veste de sauvetage à leur enfant. La Ville de L'Ancienne-Lorette ne fournit aucune veste de sauvetage.

* **À DÉFAUT DE FOURNIR CET ÉQUIPEMENT LE MATIN D'UNE SORTIE À LA PISCINE OU À UN PLAN D'EAU, L'ENFANT NE POURRA PAS ACCOMPAGNER LE GROUPE LORS DE CETTE SORTIE ET DEMEURERA À LA POLYVALENTE.**

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU PROGRAMME

Les enfants de 5 à 12 ans pourront vivre une vie de groupe des plus intéressante et motivante à L'Ancienne-Lorette. Une équipe de moniteurs dynamiques, polyvalents et expérimentés procureront une animation de qualité et un encadrement sécuritaire à vos enfants. Le Programme Vacances-Été de la Ville de L'Ancienne-Lorette permettra à votre enfant de profiter d'une multitude d'activités palpitantes et enrichissantes. Une thématique fera vivre à votre enfant une dynamique de groupe à travers une diversité d'activités.

VOICI LES ACTIVITÉS QUI POURRONT ÊTRE MISES AU PROGRAMME :

CULTURELLES : bricolage, loisirs scientifiques, théâtre, danse créative, montage d'un spectacle de variétés, etc.

SPORTIVES : soccer, baseball, jeux de ballon, basketball, flag football, volleyball, kinball, jeux compétitifs, athlétisme, périodes de baignade, etc.

PLEIN AIR : chasse au trésor, grands jeux, randonnées, olympiades, etc.

SORTIES ET ACTIVITÉS SPÉCIALES : les jeunes effectueront une sortie par semaine qui sera adaptée à leur niveau scolaire. Il peut s'agir de sorties en plein air, sportives, de baignade, culturelles ou autres.

LIEU DE RASSEMBLEMENT ET SITE DES ACTIVITÉS

Polyvalente de L'Ancienne-Lorette
1801, rue des Loisirs Est, L'Ancienne-Lorette
Porte # 13 (stationnement à gauche de la Polyvalente)



HORAIRE DU CAMP DE JOUR ET DU SERVICE DE GARDE

Un service de garde (accueil et départ) est offert de 7 h à 9 h et de 16 h à 18 h. Il est à noter que le service de garde est gratuit.

Accueil :	7 h à 9 h
Camp de jour :	9 h à 16 h
Départ :	16 h à 18 h

SEMAINE DU CAMP DE JOUR ET TARIFICATION

SEM.	PÉRIODE	COUT/SEMAINE
1	27 juin au 1 ^{er} juillet	50 \$
2	4 au 8 juillet	50 \$
3	11 au 15 juillet	50 \$
4	18 au 22 juillet	50 \$
5	25 au 29 juillet	50 \$
6	1 ^{er} au 5 août	50 \$
7	8 au 12 août	50 \$

MODALITÉS D'INSCRIPTION

Vous pouvez inscrire votre enfant à la semaine. Cependant, le choix des semaines doit être fait lors de la période d'inscription afin de garantir vos places. Vous devez compléter une fiche d'inscription par enfant et inscrire la (les) semaine (s) correspondant à vos choix. Les fiches d'inscription sont disponibles à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette, à la bibliothèque Marie-Victorin ainsi que sur notre site Internet au www.lancienne-lorette.org.

Il est important de compléter l'ensemble des informations demandées sur la fiche afin d'éviter tout retard dans le traitement de l'inscription. N'oubliez pas de compléter les sections « **santé** », « **information médicale** » et « **sécurité aquatique** » pour chaque enfant inscrit et, s'il y a lieu, la section nous permettant de vous faire parvenir le Relevé 24 pour frais de garde d'enfants du ministère du Revenu du Québec aux fins de déduction d'impôt. Prenez note que ce relevé vous parviendra en février 2012.

PREUVE DE RÉSIDENCE

Une preuve de résidence pourra être exigée en tout temps.

COUT D'INSCRIPTION

Le cout d'inscription est de 50 \$ par semaine par enfant. Le service de garde (accueil et départ), l'animation à l'heu-



**Chandail du
camp de jour,
obligatoire pour
les sorties,
au cout de 10 \$**

re du dîner, les activités spéciales et les sorties sont inclus dans le cout d'inscription. Une pénalité de 10 \$/famille, par 15 minutes, sera exigée pour tout retard après 18 h au service de garde.

MODALITÉ DE PAIEMENT

Faire parvenir votre paiement par chèque à l'ordre de « Ville de L'Ancienne-Lorette », daté du jour de l'envoi.

Les frais doivent être acquittés en entier à l'inscription. Vous pouvez payer en deux versements si le total des couts d'inscription est supérieur à 100 \$. Le premier chèque doit être daté du jour de l'envoi et le deuxième, du 3 juin 2011. Veuillez identifier le nom du ou des enfants au recto de votre chèque. **Le formulaire d'inscription, accompagné du chèque, doit parvenir par la poste** (ou le déposer directement à l'hôtel de ville) **avant le 27 mai 2011** à l'adresse suivante :

Programme Vacances-Été
1575, rue Turmel
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

La date limite d'inscription est le 27 mai 2011. Après cette date, les places ne pourront être garanties.

NON-RÉSIDENTS

La priorité est accordée aux résidents de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Les non-résidents peuvent s'inscrire à compter du 1^{er} juin 2011. Après cette date, les places vacantes seront comblées. Un montant additionnel de 35 \$/enfant par semaine sera exigé aux non-résidents.

CONFIRMATION D'INSCRIPTION

Une confirmation d'inscription vous sera retournée par la poste ou par courrier électronique au cours du mois de juin. Vérifiez bien la confirmation reçue afin que les informations qui y figurent soient conformes à vos choix. Un document complet (document d'information aux parents) vous donnant les principales informations sur le déroulement du programme est disponible à la réception de l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin ainsi que sur le site Internet de la ville au www.lancienne-lorette.org. À moins d'une circonstance exceptionnelle, aucune modification d'inscription ne sera acceptée à la suite de la réception de votre confirmation d'inscription.

REMBOURSEMENT

Selon la politique en vigueur, aucun remboursement ne sera accordé après le début du programme, sauf en cas de force majeure (blessure, maladie ou déménagement). Dans ce cas, une demande écrite devra être adressée à l'attention du directeur du Service des loisirs au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5. À noter qu'aucune demande de remboursement ne sera acceptée après le 30 août 2011.

RESPONSABILITÉ

La Ville de L'Ancienne-Lorette se dégage de toute responsabilité quant aux dommages corporels ou matériels pour les pertes ou pour le vol pouvant survenir dans le cadre des activités du Service des loisirs et aucun recours à cet effet ne peut être intenté contre la Ville.

En l'occurrence, le (les) parent (s) accepte (acceptent) les risques inhérents aux activités auxquelles l'enfant est inscrit.

RENSEIGNEMENTS

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, communiquez avec l'équipe du Programme Vacances-Été, en composant le 418 872-9811 du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

OFFRES D'EMPLOI

Banque de candidatures

Ville de L'Ancienne-Lorette, 1575, rue Turmel
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

AQUAGYM de L'Ancienne-Lorette

Le Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette désire se constituer une banque de candidatures pour les postes mentionnés ci-dessous. (L'emploi du masculin a pour but de faciliter la lecture du texte).

Faire parvenir votre candidature au Service des ressources humaines à l'attention de madame Diane Bilodeau, par la poste, à l'adresse mentionnée ci-dessus, par télécopieur au 418 641-6019, par courriel à diane.bilodeau@ville.lancienne-lorette.qc.ca ou via le site Internet de la ville : www.lancienne-lorette.org.

Prière d'indiquer clairement le titre du poste que vous sollicitez.

SAUVETEUR

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

La personne titulaire de ce poste sera responsable de la surveillance et de la sécurité des baigneurs lors des différentes activités aux bassins aquatiques du complexe « Aquagym ».

EXIGENCES :

- Détenir un certificat valide de Sauveteur national-option piscine émis par la Société de sauvetage;
- Avec ou sans expérience;
- Être responsable, savoir communiquer avec la clientèle;
- Être dynamique, motivé et disponible.

TRAITEMENT :

Selon la politique en vigueur.

HORAIRE :

Entre 9 h et 22 h du dimanche au samedi, selon l'horaire.

ASSISTANT SAUVETEUR

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

La personne titulaire de ce poste sera responsable de la surveillance et de la sécurité des baigneurs lors des différentes activités aux bassins aquatiques du complexe « Aquagym ».

EXIGENCES :

- Détenir un certificat valide de Croix de bronze ou de Médaille de bronze émis par la Société de sauvetage;
- Être responsable, savoir communiquer avec la clientèle;
- Être dynamique, motivé et disponible.

TRAITEMENT :

Selon la politique en vigueur.

HORAIRE :

Entre 9 h et 22 h du dimanche au samedi, selon l'horaire.

MONITEUR DE NATATION

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

La personne titulaire de ce poste dispense à une clientèle de 6 mois à 99 ans, des cours de natation, selon le programme de sécurité aquatique de la Croix-Rouge.

EXIGENCES :

- Détenir la certification de Moniteur de sécurité aquatique émise par la Croix-Rouge;
- Détenir un certificat valide de Sauveteur national-option piscine émis par la Société de sauvetage (un atout);
- Être responsable, savoir communiquer avec la clientèle;
- Être dynamique, motivé et disponible.

TRAITEMENT :

À déterminer.

HORAIRE :

Entre 9 h et 21 h du dimanche au samedi, selon l'horaire. Principalement les fins de semaine.

MONITEUR SPÉCIALISÉ

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

La personne titulaire de ce poste dispense à une clientèle particulière : aquaforme (prénatal, arthrite-arthrose, mise en forme), aquajogging et aquapoussette, des séances dirigées en piscine.

EXIGENCES :

- Détenir un certificat valide de Sauveteur national-option piscine émis par la Société de sauvetage (obligatoire);
- Détenir une formation ou de l'expérience en aquaforme (un atout);
- Détenir une qualification d'entraîneur en natation (un atout);
- Faire preuve de leadership;
- Être responsable, savoir communiquer avec la clientèle;
- Être dynamique, motivé et disponible.

TRAITEMENT :

À déterminer.

HORAIRE :

Entre 9 h et 22 h du dimanche au samedi, selon l'horaire.

SERVICE des travaux publics

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature pour les postes ci-dessous doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessus mentionnée tout en indiquant le poste sollicité, et ce, avant le 19 avril 2011 à 15 h 30.

ÉTUDIANTES OU ÉTUDIANTS EN HORTICULTURE

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

- entretenir les fleurs annuelles et vivaces et les arbustes dans les parcs et autres terrains de la Ville ;
- Procéder au binage, désherbage et sarclage des surfaces à entretenir.

EXIGENCES

- être étudiant et poursuivre un programme d'études en vue de l'obtention d'un diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation;
- être en excellente condition physique;
- détenir un permis de conduire classe 5.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- sens des responsabilités;
- facilité à communiquer et à travailler en équipe.

CONDITIONS D'EMPLOI

- temps plein, 40 heures par semaine, du début juin à la mi-août;
- salaire selon échelle salariale en vigueur.

ÉTUDIANTES OU ÉTUDIANTS POUR LA TONTE DE GAZON

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

- effectuer la tonte de gazon dans les différents parcs et espaces verts de la municipalité.

EXIGENCES

- être étudiant et poursuivre un programme d'études en vue de l'obtention d'un diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation;
- être en excellente condition physique;
- détenir un permis de conduire classe 5.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- sens des responsabilités;
- facilité à communiquer et à travailler en équipe.

CONDITIONS D'EMPLOI

- temps plein, 40 heures par semaine, du début juin à la mi-août;
- salaire selon échelle salariale en vigueur.

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS

Réglementation en vigueur
au sein des Villes de l'agglomération de Québec

La collecte des résidus verts se fera les lundis, du 2 au 23 mai inclusivement,
et du 12 septembre au 14 novembre inclusivement.

QUOI FAIRE AVEC LES RÉSIDUS VERTS ENTRE LE 24 MAI ET LE 11 SEPTEMBRE

▶ ROGNURES DE GAZON (résidus de tonte)	<ul style="list-style-type: none"> Faire de l'herbicyclage (laisser les résidus de tonte sur votre gazon)
	<ul style="list-style-type: none"> Composter ces derniers avec un composteur domestique
	<ul style="list-style-type: none"> Attendre la prochaine collecte de résidus verts débutant le 12 septembre
	<ul style="list-style-type: none"> Faire appel à une entreprise spécialisée dans le domaine de l'entretien paysager

Note : La réglementation municipale vous interdit de mettre aux ordures ménagères vos rognures de gazon (résidus de tonte). Des amendes seront imposées à ceux qui contreviennent à ce règlement.

▶ FLEURS FANÉES ▶ RÉSIDUS DE TAILLE ▶ MAUVAISES HERBES ▶ BRINDILLES	<ul style="list-style-type: none"> Composter ces derniers avec un composteur domestique
	<ul style="list-style-type: none"> Attendre la prochaine collecte de résidus verts débutant le 12 septembre
	<ul style="list-style-type: none"> Mettre ces résidus le vendredi dans votre bac roulant servant aux ordures ménagères

COLLECTE DES ENCOMBRANTS « MONSTRES »

La collecte s'effectue le **1^{er} lundi du mois**.

L'inscription est **obligatoire** par téléphone au 418 872-8450 **au plus tard le vendredi midi précédant la collecte**.

Les objets volumineux doivent être déposés à moins de 2 mètres du bord de la chaussée **au plus tôt le soir précédant leur enlèvement, au plus tard à 7 h le jour de la collecte**. Seuls les objets volumineux pouvant être déplacés par deux personnes seront ramassés.

Matériaux acceptés :

- chauffe-eau;
- électroménagers;
- matelas;
- meubles;
- tapis.



Matériaux refusés :

- articles trop gros ou trop lourds pour être manipulés à bras d'homme;
- bonbonnes de propane;
- ciment, pierre, tourbe, terre, bois, souches, asphalte, pruche, sable et gravier;
- débris de construction ou de terrassement;
- pièces et carcasses d'auto, de motocyclette et de motoneige;
- pneus.



COLLECTE DES BRANCHES

La collecte s'effectuera **tous les 1^{er} et 3^e lundis du mois**, à compter du **2 mai prochain**.

L'inscription est obligatoire par téléphone au 418 872-8450 **au plus tard le vendredi midi précédant la collecte**.

Prenez note que les branches doivent être déposées en bordure de la rue en plaçant les bouts coupés face à la rue et en ayant soin de couper les branches secondaires. Les branches auxquelles adhèrent de la terre, de la tourbe ou d'autres matières ne peuvent être ramassées par crainte d'endommager l'outillage.

RINÇAGE DU RÉSEAU D'AQUEDUC

Le Service des travaux publics procèdera au rinçage du réseau d'aqueduc à compter du **10 avril prochain** pour une durée approximative de trois semaines. Ces travaux seront réalisés entre 22 h et 6 h, du dimanche au vendredi inclusivement.

Ces travaux peuvent occasionner le détachement de particules de rouille fixées à la paroi des tuyaux, ce qui provoque la coloration brunâtre de l'eau. L'eau demeure potable, mais peut tacher le linge. Ne faites aucun lavage de linge avant d'avoir laissé couler l'eau pendant quelques minutes ou jusqu'à ce qu'elle redevenue à nouveau limpide.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le Service des travaux publics au 418 872-8450.

NETTOYAGE PRINTANIER DES RUES ET DES TROTTOIRS

Le Service des travaux publics procèdera au grand nettoyage printanier des rues et trottoirs de la municipalité à compter du **11 avril prochain**, pour une période d'environ quatre semaines. Ces travaux seront réalisés entre 6 h et 22 h du lundi au vendredi inclusivement.

ÉCLAIRAGE DE RUES

POUR UN ÉCLAIRAGE ADÉQUAT DES RUES EN TOUT TEMPS...

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute défektivité quelconque reliée au système d'éclairage de rues de manière à ce que le personnel puisse procéder rapidement aux interventions qui s'imposent.

Votre coopération est essentielle! Communiquez avec nous au 418 872-8450.



CLUB CYCLISTE VÉLORETTE

Notre saison cycliste 2011 s'amorcera bientôt. À compter du 22 mars, tous les membres inscrits à notre club recevront, via leur adresse de courriel, l'information nécessaire à l'inscription aux activités. Encore cette année, de nombreuses sorties à vélo sont offertes, dans différentes régions du Québec, en plus des sorties régulières.

Tous les mercredis et les samedis (ou dimanches), nous effectuons des parcours dans la grande région de Québec, avec départs sur le stationnement du Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette. Des sorties de plusieurs jours sont aussi offertes durant la saison. La première semaine du mois de mai est consacrée à un séjour d'entraînement en Virginie. À la Fête des patriotes, nous séjournerons dans la magnifique région du Suroît pour des circuits de 80 à 100 kilomètres autour d'Ormstown. En début du mois de juillet, plusieurs parmi nous se rendront à Nicolet et partiront à vélo, avec bagages, pour découvrir (ou redécouvrir) la belle région de Drummondville. Enfin, on ne saurait passer outre le grand rendez-vous pour la semaine de cyclotourisme qui aura lieu, cette année, dans l'Outaouais, pendant la première semaine du mois d'août.

Plusieurs bénévoles sont déjà à l'œuvre afin d'organiser ces belles activités cyclistes. Nous aurons également le plaisir de planifier un parcours cycliste pour le Festival Lorrettain de cette année. Pour de plus amples informations, vous pouvez joindre les personnes responsables de notre club en visitant notre site Internet :

www.velorette.ca (en construction)

Nous vous souhaitons une belle saison sportive.

Par Daniel Therrien, président

C'est un départ pour la 4^e édition du projet « J'm'accroche, j'm'active » !



En 2009, la « Table des saines habitudes de vie de la Ville de L'Ancienne-Lorette » a mis sur pied le projet « J'm'accroche, j'm'active ». Ce projet consiste à offrir gratuitement à 11 jeunes de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette plusieurs activités qui favorisent la réussite scolaire et qui leur permettent de développer de saines habitudes de vie.

Dans le cadre du projet, les jeunes ont l'opportunité de s'entraîner au Centre d'entraînement Optimum, de participer à des ateliers d'aide aux devoirs à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette et à des ateliers de cuisine santé à la Maison des jeunes, supervisés par une technicienne en diététique du CSSS de la Vieille-Capitale. Sachez que les participants sont ensemble plus de 4 soirs par semaine et sont accompagnés en tout temps par une intervenante qui les motive et qui les encourage à s'impliquer dans les activités. Le 14 mars dernier, la nouvelle cohorte a débuté les activités et elle les terminera le 2 juin prochain, soit 12 semaines plus tard.

N'ayez craintes, nous vous ferons un suivi des résultats. Rappelons-nous qu'il est important de supporter nos jeunes dans la réalisation de ces types d'activités!



La Table des saines habitudes de vie de la Ville de L'Ancienne-Lorette vous invite à réaliser ce défi : « Déplacez-vous de façon active lors de vos sorties dans les magasins. Si le trajet pour vous y rendre est trop long, stationnez la voiture le plus loin possible de l'entrée des magasins afin de vous obliger à marcher ».

Prenez plaisir à bouger plus et manger mieux.

SERVICE *des loisirs*

**HORAIRE PATINAGE LIBRE
COMPLEXE SPORTIF
MULTIDISCIPLINAIRE
MOIS D'AVRIL 2011**

Veuillez prendre note que les séances de patinage libre prennent fin le dimanche 3 avril.

SERVICE *d'urbanisme*

HYGIÈNE... RESPECT... CIVISME...

Votre compagnon à quatre pattes laisse ses traces... FAITES-LES DISPARAITRE, RAMASSEZ-LES!

Omettre de ramasser, déposer dans un récipient et de mettre au rebut les excréments de son chien ou du chien sous sa garde, lorsque lesdits excréments se retrouvent sur le domaine public ou sur la propriété privée d'un tiers, constitue une nuisance et une entrave au règlement relatif au contrôle des chiens.

Alors!... lorsque vous promenez votre animal, PRÉVENEZ LE COUP, PRÉ-MUNISSEZ-VOUS D'UN SAC.

Le respect des autres et de l'environnement **PENSEZ-Y!**



STATIONNEMENT DES VÉHICULES RÉCRÉATIFS ET DES REMORQUES

Comme la belle saison approche, nous vous rappelons que le règlement concernant les emplacements des véhicules récréatifs et des remorques entre en vigueur le 1^{er} mai 2011.

Pour stationner un véhicule récréatif ou une remorque dans l'une de vos cours (avant, latérales et arrière), vous devez faire une demande de certificat d'autorisation, gratuitement, en vous présentant au Service d'urbanisme à l'hôtel de ville situé au 1575, rue Turmel entre 8 h 30 et 12 h et 13 h et 16 h 30, et ce, du lundi au vendredi. Vous devez nous fournir une copie de votre certificat de localisation existant et un croquis détaillé indiquant la distance libre entre le véhicule récréatif ou la remorque et la chaîne de rue et toutes les autres distances exigées. Un délai de 3 semaines est à prévoir pour obtenir le certificat d'autorisation demandé.

Voici un bref rappel de ce règlement :

Dispositions générales :

- les véhicules motorisés sont obligatoirement immatriculés et en état de marche;
- un seul véhicule récréatif ou remorque est permis par emplacement;
- il est permis de stationner temporairement un véhicule récréatif ou une remorque dans la cour avant lors d'une activité de chargement, de déchargement ou d'entretien;
- les véhicules récréatifs et les remorques sont permis dans les cours latérales et arrière. Toutefois, ils peuvent être stationnés en partie dans la cour avant en laissant une distance minimale de 6 mètres (19'-8") à partir de la chaîne de rue;
- il est interdit de stationner tout véhicule récréatif sur une rue.

Pour plus de détails sur le règlement concernant le stationnement, vous pouvez consulter notre site Internet au www.lancienne-lorette.org ou communiquer avec le Service d'urbanisme au 418 872-9811.

BONNE SAISON ESTIVALE!



GARAGES ET ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES...

Il est temps de les ranger!

La saison hivernale étant terminée, il est temps de démonter et ranger les garages et abris d'auto temporaires.

Date limite : 15 avril 2011.



CLUB OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Vendredi le 18 mars – 20 h 30 h :

Signature d'un protocole d'entente avec l'Escadron 921 de L'Ancienne-Lorette, remise d'un chèque de 750 \$ et participation à la parade. Dorénavant, le nom du Corps des cadets de l'aviation sera Escadron 921 Optimiste de L'Ancienne-Lorette et le nom Optimiste sera aussi inscrit sur leur bannière.

Samedi le 26 mars – 19 h :

Gala Personnalité 2011 à l'auditorium de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette. (7^e édition) sous la présidence d'honneur d'Annie Dufresne.

Dimanche le 27 mars – 9 h :

Concours d'essai littéraire régional à la salle Bossa Nova de Saint-Émile dont le thème était: « De quelle façon mon éducation est-elle la clé d'un avenir florissant? » La gagnante de la médaille d'or pour L'Ancienne-Lorette est Fannie Roussel qui fréquente le Mont Saint-Sacrement.

ACTIVITÉS D'AVRIL :

Lundi le 4 avril – 19 h : Réunion du CA

Dimanche le 10 avril – 9 h : Déjeuner du Club et élections

Samedi le 16 avril – 19 h : **Concours mini-star** à l'auditorium de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette (2^e édition).

Cout : 5 \$/adulte, gratuit/enfant 12 ans et moins.

Tous âgés entre 5 et 12 ans, plusieurs jeunes de L'Ancienne-Lorette viendront performer sur scène et partager avec nous leurs talents en chant, en danse, en musique, ou toute autre discipline, pour tenter de gagner une médaille d'or, d'argent ou de bronze. Les billets sont en vente à la porte. Pour information, veuillez contacter Amélie Cantin au 418 687-9959.

Venez encourager nos jeunes talents locaux.

ACTIVITÉS À VENIR :

Samedi le 14 mai – 9 h :

Déjeuner du Club suivi, de 13 h à 17 h, de l'**Appréciation-Jeunesse** (3^e édition)

Voici une autre activité jeunesse organisée par les membres Optimiste de L'Ancienne-Lorette : l'**Appréciation-Jeunesse** est une activité reconnaissance pour valoriser certains élèves des classes des écoles primaires de L'Ancienne-Lorette. Chaque enseignant (e) des écoles Le Ruisseau, de L'Étincelle, des Trois-Saisons et des écoles des Hauts-Clochers a à choisir un (une) élève qui s'est le plus amélioré (e), soit sur le plan social, académique ou comportemental. Cette **Appréciation-Jeunesse** a pour but de reconnaître et d'encourager l'effort soutenu par chacun de ces élèves.

VOUS DISEZ DE QUELQUES HEURES PAR MOIS ET DÉSIREZ METTRE À CONTRIBUTION VOS TALENTS DANS L'ORGANISATION D'ACTIVITÉS JEUNESSE!

Contactez Jacques Papillon, responsable du recrutement et président au : 418 977-4028, par courriel à : jackpap007@hotmail.com ou en visitant notre nouveau site Web (en construction) à : <http://ancienlorette.optimistcanada.ca>.

MAISON DE LA CULTURE

Ce mois-ci ...



© Liberté provisoire

Réalités controuvées

1 au 24 avril

Claude La Rivière
Photographe

Vernissage : 2 avril, 14 h

Visites guidées :

9 et 10 avril, 13 h et 14 h 30

PROGRAMMATION 2011

AVRIL

3 avril : Conférence « Photographiez vos oeuvres »

10 avril : Fabrication de cartes pour Pâques

27 avril au 1 mai : Élèves des cours d'art

MAI

7 au 29 mai : Chantal Gauvreau, sculpeure

15 mai : Atelier « Contactez votre soi »



COMMUNIQUÉ



présente
Visa pour l'éternité

Pour sa première production de la saison, la troupe de théâtre Les Grands Enfants présentera une surprenante comédie de Sylvie et Paul Lemay, Visa pour l'éternité.

En résumé

Un authentique show d'Halloween printanier! Un manoir véritablement hanté par des morts trucidés, condamnés à errer tant et aussi longtemps que leur meurtre ne sera pas élucidé. Bien vivants, leurs assassins jouissent de l'absence des disparus. Mais voilà que le monde des morts commence à se manifester de plus en plus intensément... en quête de leur Visa... pour le paradis éternel.

Une comédie à 14 qui demande sérieux, concentration et synchronisation parfaite... Une œuvre délirante qui saura conquérir toute la famille. Des personnages insolites dans une série ininterrompue de rebondissements en cascades. Une sorte de *La Ribouldingue*; une pure folie quoi!

Visa pour l'éternité

Comédie de Sylvie et Paul Lemay

Mise en scène de Réjean Vigneault

Lieu : **Centre communautaire de L'Ancienne-Lorette** (situé près de la polyvalente)
1302, rue des Loisirs Est

Dates : **8 - 9 - 15 et 16 avril 2011**

Heure : **20 heures**

Tarifs : Adulte 20 \$
Sur réservation : 18 \$
Moins de 16 ans : 12 \$

Billetterie : 418 871-8402

— 30 —

Pour information :

Hélène Pelletier, responsable des communications
pelletier.helene@gmail.com



APPRENTI DE LA COUTURE

Invitation à l'**assemblée générale annuelle** qui aura lieu le lundi 2 mai 2011 à 13 h 30 à notre local situé au 1565, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette. Vous pourrez y admirer une partie des bonnets confectionnés par les membres de notre association pour les dames atteintes de cancer. **Immense MERCI à ces dames.** Vous pourrez aussi voir nos autres réalisations et avoir notre programme pour la saison prochaine. Un petit prix de présence, confectionné avec les tissus qui nous sont donnés (merci spécial à ceux et celles qui nous donnent les tissus), sera remis à toutes les personnes présentes.

Bienvenue à tous.

Atelier spécial pour Haïti

Le lundi 18 avril 2011 à 9 h au local des apprentis de la couture situé au 1565, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette. Confection de gilets. S'il vous plaît, me prévenir au 418 872-7690 pour savoir combien de machines à coudre nous devons apporter ou si vous pouvez apporter la vôtre.

Claire Faucher, présidente 418 872-7690

INVITATION AUX PERSONNES DE 50 ANS ET PLUS

Le Centre d'éducation des adultes des Découvreurs, en collaboration avec ses partenaires, invite les personnes de 50 ans et plus à une conférence GRATUITE de M. François Bernatchez, auteur du livre **1001 activités pour profiter de sa retraite.** Cette activité, animée par Mireille Dubois, humoriste, aura lieu **VENDREDI, le 8 avril 2011 entre 9 h 30 et 12 h au Centre de la Pointe-de-Ste-Foy situé au 965, rue Valentin.**

RÉSERVATION NÉCESSAIRE au 418 652-2144, poste 7703



**CONSEILS CONCERNANT
LES FAUSSES ALARMES
DE VOL**

Voici quelques conseils pratiques sur les systèmes d'alarme de vol résidentiels et commerciaux :

- Une fois par an, vérifiez le bon fonctionnement de votre système d'alarme; par exemple, assurez-vous du bon fonctionnement de la pile;
- Gardez libres de tout objet ou de sources de chaleur les zones couvertes par les détecteurs de mouvements;
- Vous devez bien connaître votre système d'alarme et vous assurer que les gens qui l'utilisent (famille, femme de ménage, etc.) savent bien s'en servir;
- Assurez-vous de faire les mises à jour de votre liste de personnes responsables à la compagnie d'alarme.

Une alarme est non fondée si elle est déclenchée sans nécessité, par erreur ou en vue d'un usage autre que celui pour lequel le système est conçu. Lorsque la fausse alarme de vol est déclenchée, communiquez rapidement avec votre compagnie d'alarme afin de remédier à la situation. Cela inclut notamment les alarmes déclenchées lors de tests qui peuvent générer des appels au Centre d'urgence 9-1-1 ou celles causées par une défectuosité du mécanisme.

Le Service de police de la Ville de Québec répond à plusieurs appels de fausses alarmes annuellement. C'est pourquoi il sollicite votre collaboration afin d'apporter les correctifs nécessaires pour éviter qu'une telle situation ne se produise. Cela permettra aux policiers d'assurer une présence sécurisante sur leur territoire et auprès de la population qu'ils desservent.

N'oubliez pas que la réglementation actuelle prévoit que des frais peuvent être facturés à l'utilisateur du système dès la deuxième fausse alarme dans une période de douze mois.

Il est donc de votre responsabilité de vous assurer de son bon fonctionnement!

RAYON DE SOLEIL

Rayon de Soleil offre à la population de L'Ancienne-Lorette et des environs, qui y est éligible, de compléter gratuitement les rapports d'impôts. Rapports complétés par des bénévoles.

Les mardis et jeudis, DU 15 MARS AU 19 AVRIL 2011.

Critères d'admissibilité :

	REVENU
Personne seule	20 000 \$
Couple	26 000 \$
Chaque enfant à charge	2 000 \$
Monoparentale	26 000 \$
Personne à charge supplémentaire	2 000 \$

Revenus d'intérêts inférieurs à 1 000 \$.

Contactez Rayon de Soleil au 418 871-7055 pour plus d'informations.



CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE

La réunion mensuelle du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le mercredi 13 avril 2011 au sous-sol de la sacristie de l'église Notre-Dame de l'Annonciation à 19 h 30. Une invitation spéciale aux dames intéressées à devenir membre du Cercle.

Pour information : Louise Vachon au 418 872-8224 ou Andrée Gélinas au 418 872-3998.



Les CFQ



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246 ANCIENNE-LORETTE

ACTIVITÉS À VENIR - AVRIL 2011

- Mardi le 5 – 19 h 30 :** Réunion de l'exécutif
Jeudi le 7 – 13 h : Collecte de sang des Chevaliers
Vendredi le 15 – 15 h : Tirage de la Campagne des Œuvres Charitables
Samedi le 16 : Congrès provincial (Campus de Saint-Augustin)
Dimanche le 17 : Fin du congrès
Mardi le 19 – 19 h 30 : Assemblée régulière mixte – conférencier
Samedi le 30 – 18 h : Soirée de fin d'année de la Ligue de sacs de sable

Marc Comeau
Grand chevalier

1300, rue des Loisirs Est, C.P. 12
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3M2
Tél. : 418 872-1383



CONFÉRENCE ST-VINCENT DE PAUL

Au service de la communauté depuis 1969

En avril, la Conférence St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette tiendra des marchés aux puces au 1305, rue des Loisirs Est (près du Complexe sportif) :

* Mardi le 5 avril de 18 h 30 à 21 h*

* Mardi le 19 avril de 18 h 30 à 21 h*

==== **BIENVENUE À TOUS** =====

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles. Si cela vous intéresse, contactez-nous au 418 874-0101.

TOASTMASTERS... c'est quoi?



C'est... mieux s'exprimer dans la vie de tous les jours!
 C'est... des présentations techniques efficaces!
 C'est... des entrevues réussies!
 C'est... des réunions d'affaires qui donnent des résultats!
 C'est... des communications harmonieuses avec votre famille, vos amis, les membres de votre communauté!
 C'est... pas compliqué. Comme pour le sport, afin de s'améliorer, il faut se donner des occasions de pratiquer!

Venez assister à une rencontre en tant qu'invité... vous verrez!

Nos rencontres ont lieu à La Hutte, tous les lundis soir à 18 h 35.

Pour information : Michel Damico, DTM – tél. : rés. : 418 832-7578 / cell. : 418 569-8231 ou Michel Blackburn 1 800 818-2771, poste 5422 / WWW.CTIQ.CA.

Bienvenue à tous!

CONSEIL municipal

Maire	Émile Loranger		418 872-0104
Conseillers	District Saint-Jacques (1)	Josée Ossio	418 872-9811
	District Notre-Dame (2)	André Laliberté	418 864-7545
	District Saint-Paul (3)	Louis Marcotte	418 872-1837
	District Saint-Olivier (4)	Yvon Godin	418 871-7774
	District Saint-Jean-Baptiste (5)	Sylvie Papillon	418 977-4028
	District des Pins (6)	Sylvie Falardeau	418 872-6949

SERVICES municipaux

Direction générale	Serge Lapointe	418 872-9811
Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	418 872-9811
Service de la trésorerie	Donald Tremblay	418 872-9811
Service de l'urbanisme	Valérie Dubois	418 872-9811
Service des loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	418 872-9811
Service des travaux publics	André Rousseau	418 872-8450
Service du greffe Claude Deschênes, avocat	418 872-9811	
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	418 641-6142
Aréna double glace		418 877-3000
Protection des animaux		418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	418 872-7689

ORGANISMES

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Maison de la culture	
Brigitte Lemay	418 877-3517
Club photo	
Pierre Villeneuve	418 871-0885
Club Toasmasters des ingénieurs	
Jocelyne Bilodeau	418 877-8062

www.ctiq.ca

Groupe Rythmoson	
Jean Rivard	418 871-7679

www.rythmoson.com

Temps-Danse	
Nathalie Robitaille	418 877-1536

Troupe de Théâtre les Grands enfants	
Conrad Bélanger	418 809-7699

Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	
Armand Labbé	418 871-4588

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	
Richard Dufour	418 871-0766

Club Optimiste	
Jacques Papillon	418 977-4028

Club Richelieu	
Serge Alain	418 872-8985

Club Rotary	
Fernand Lemay	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A.F.É.A.S. (Association féminine d'éducation et d'action sociale)	
Anita Fontaine	418 877-0001

Apprenti de la couture	
Claire Faucher	418 872-7690

Association des gens d'affaires	
Marie-Hélène Mercier	418 255-8803

Cercle de fermières	
Louise Vachon	418 872-8224

Chantelait inc.	
Isabelle Poulin	418 877-5333

Chevaliers de Colomb	
Marc Comeau	418 877-3490

Conférence Saint-Vincent de Paul	
Jacquelin Bureau	418 874-0101

Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	
Lucie Savard	418 872-2172

Corps de Cadet 2846 Richelieu	
Sylvain Martin	418 569-4692

Corps de cadets de l'air Escadron 921	
Guy André Lamontagne	418 654-9210

Groupe Scout	
Josée Forest	418 877-1511

La Maison des jeunes Le Repère	
Éric Gingras	418 871-2819

Les Aînés de L'Ancienne-Lorette (FADOQ)	
Jean-Pierre Marcotte	418 614-1277

Mouvement Couple et Famille	
Francine Sylvain	418 628-8382

Service d'entraide Rayon de Soleil	
Nancy Leclerc	418 871-7055

SPORT ET PLEIN-AIR

Association de Ringuette	
Luc Tardif	418 877-1247

Association des sports de balles	
Simon Deblois	418 877-1507

www.vbal.qc.ca

Association de soccer du Mistral Laurentien	
Steve Gauvin	418 977-7228

www.mistrall Laurentien.com

Club cycliste Vélorette	
Daniel Therrien	418 407-9019

www.velorette.ca

Club de patinage artistique	
Guy Paris	418 847-1684

Club de patinage sportif	
Charles Thibeault	418 877-3504

Club de tennis	
Sylvie Buteau	418 872-1363

www.tennis-anc-lorette.ca

Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	
Pierre Côté	418 864-7128

www.halmustangs.qc.ca

Karaté Kyoshindo	
Michelle Painchaud	418 871-7334

www.karatekyoshindo.com

Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	
Jean-Pierre Audet	418 663-6934

Tournoi national de hockey Bantam inc.	
Robert Carrier	418 871-9027

www.tnhbal.ca

Le LORETTain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Conception : Le Journal de L'Ancienne-Lorette

Tirage : Plus de 9000 exemplaires

Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Tél. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

Pentathlon des neiges pour des membres du personnel de la PAL

(YG) Pour une 7^e année consécutive, le Pentathlon des neiges était présenté sur les plaines d'Abraham. À cette occasion, plusieurs volets de participation étaient prévus à l'horaire dont le Défi courte distance Merrell auquel 60 équipes ont participé. Parmi celles-ci, une dizaine de membres du personnel de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette. Ils ont été appelés à pratiquer en continu le vélo, la course à pied, le ski de fond, le patin et la ra-

quette. Du côté des hommes, il s'agissait de Bernard Gravel, Jean-Philippe Morency, David Barabé, Marc-André Charbonneau et Yannick Coutu. Ludovic Shink a également tenté sa chance individuellement en faisant toutes les épreuves, a réalisé un temps de deux heures, ce qui est excellent. Du côté féminin, il s'agissait d'Édith Arsenault, Chantal Laroche, Caroline Déry, Dominique Roy et Mélanie Doyon. ■



Photo Alain Vézina

Pour une 7^e année consécutive, le Pentathlon des neiges était présenté sur les plaines d'Abraham. À cette occasion, plusieurs volets de participation étaient prévus à l'horaire dont le Défi courte distance Merrell auquel 60 équipes ont participé. Parmi celles-ci, une dizaine de membres du personnel de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette.



Découvrez

Pourquoi nous sommes fiers de nos élèves de 5^e et 6^e années

Parce qu'ils ont accueilli une centaine de donneurs lors de la collecte de sang d'Héma-Québec qui a eu lieu à l'école L'Étincelle, le 18 mars dernier.

Les élèves ont collaboré avec les responsables à l'organisation et au bon fonctionnement de la collecte. Ils étaient responsables de la publicité de l'événement, de l'accueil et de l'accompagnement des donneurs. Des responsabilités qu'ils ont prises avec beaucoup de sérieux et de discipline.

Quelle belle façon de sensibiliser ces jeunes à l'importance du don de sang!

Sur la photo : Louis Girard, enseignant, Caroline Boisvert, enseignante, Nicole Lacasse, éducatrice au service de garde, David Vaillancourt, 6^e année, et Marie-Ève Blanchette, 5^e année.



Commission scolaire des **Découvreurs**

Tout pour ouvrir ses horizons

desdecouvreurs.ca

ÉPHÉMÉRIDES

Gilles Falardeau,
Société d'histoire de
L'Ancienne-Lorette



1632

Au printemps 1632, à l'âge de 21 ans, Pierre-Joseph-Marie Chaumonot entre au noviciat des Pères Jésuites à Rome. Le « malotru », le « gueux », le « vagabond puant et sale », n'en revient pas d'être « admis dans une aussi sainte, aussi illustre compagnie que la Compagnie de Jésus » :

Combien de fois me dis-je à moi-même : « Oh que voilà un état différent de tous les états où j'ai été jusqu'ici! » En vérité, « qui est semblable au Seigneur notre Dieu qui daigne porter sa vue sur ce qu'il y a de plus bas, de plus vil, et de plus petit? Il cherche le pauvre jusque dans la poussière, et il relève le misérable du milieu du fumier et de l'ordure pour le placer avec les princes de son peuple » (Autobiographie).

Source : Gilles Drolet

Pour vendre ou acheter

«Il me fera un plaisir de vous aider à trouver un acheteur pour votre maison, au meilleur prix et dans les meilleures conditions.»

Stéphane Blouin
courtier immobilier
stephaneblouincourtier@hotmail.com
418 627-3333



PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire

Via Capitale Sélect
Agence immobilière

121, de L'Aiglon, Boisés St-Rédempteur 2187, Rue du 6^e, Lac-Blanc Saint-Ubalde 1245, rue des Contrevents, Val-Bélair



1440, Emerson, Val-Bélair



1441 Grandpré, L'Ancienne-Lorette



La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien s'engage dans la communauté

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien s'engage toujours dans sa communauté. De nombreux organismes en bénéficient. En voici quelques exemples.

La Caisse a renouvelé sa contribution financière de 1 000 \$ auprès de la Société Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette afin de soulager la pauvreté des familles de la communauté. Cet organisme, regroupant une soixantaine de bénévoles, a remis plus

d'une centaine de paniers de provision à Noël. Afin de contribuer à l'achat de bons d'épicerie pour les familles démunies, des marchés aux puces sont planifiés deux mardis soirs par mois au local de la rue des Loisirs Est. ■



Mmes Lucie Savard, présidente, Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et M. André Harvey, trésorier.



La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a accepté de soutenir financièrement la Corporation de la Chapelle Notre-Dame-de-Lorette pour un montant de 500 \$ dans son projet de réimpression de la bande dessinée *Missionnaire en Nouvelle-France, Pierre-Joseph-Marie Chaumonot*, en cette année du 400^e anniversaire de la naissance de ce grand missionnaire, fondateur de L'Ancienne-Lorette. Cet album a remporté le premier prix international à Bruxelles en 1990. ■

M. Jacquelin Bureau, président et Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse.

Mme Louise-Andrée Thibodeau et M. William Roger ont reçu chacun une bourse de 750 \$ de la Fondation Desjardins, dans le cadre du Programme Jeunesse Raymond Blais. Leurs candidatures ont été retenues parmi les 375 qui ont été soumises au jury de la Fondation Desjardins. C'est là un honneur dont la Caisse se réjouit. Ce geste s'inscrit dans le

prolongement de l'action de la caisse populaire dans son milieu, sous la forme particulière d'un appui à l'éducation. Cette année, la fondation Desjardins, avec le soutien financier des caisses, remet quelque 80 bourses, soit un total de 60 000 \$ pour ce programme qui vise à soutenir des projets personnels. ■



Mme Stéphanie Charest, conseillère services aux membres et M. William Roger, gagnant.



Mmes Stéphanie Charest, conseillère services aux membres et Louise-Andrée Thibodeau, gagnante.



ÉRIC CAIRE Député de La Peltre



5121, boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

La semaine de l'action bénévole étant du 10 au 16 avril, je tiens à remercier les gens qui oeuvrent au sein des organismes. Grâce à leur implication, ils deviennent un maillon essentiel de support à la communauté et contribuent au développement de notre société. Prenons le temps de reconnaître le dévouement des bénévoles qui consacrent leur temps et leur énergie en donnant le meilleur d'eux-mêmes dans le seul but d'aider.

J'invite les organismes de La Peltre à se joindre à la Table de concertation des organismes de notre circonscription. Ce regroupement rassemble les différents organismes et les invite à échanger entre eux leurs ressources et leurs compétences maximisant ainsi les efforts de nos bénévoles.

Un grand merci aux bénévoles et aux organismes!

À LOUER APPARTEMENTS HAUT-DE-GAMME



L'ANCIENNE-LORETTE rue St-Paul

1 unité de 3 ½ et 31 unités de 4 ½

- Stationnement intérieur
 - Ascenseur
 - Novoclimat
 - Échangeur d'air
- Planchers de bois et de céramique
 - Vue exceptionnelle sur Québec
- Livraison prévue pour le printemps prochain

418 808-3976

LES DÉVELOPPEMENTS



La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien vous invite à ses séances d'information gratuites 2011 !

Réservez à votre agenda

FRIQ (Forum de Regroupement des Investisseurs Québécois)

- Accompagner les investisseurs autonomes dans leurs achats et leurs ventes de titres en ligne via la plate-forme Disnat
- Favoriser l'échange d'information et améliorer les connaissances de chacun des participants

Date : Mensuellement
Clientèle cible : Investisseurs autonomes
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Après-midi conférence

- Testament
 - Mandat en cas d'incapacité
 - Liquidation de succession
- Date :** 13 avril
Heure : 14 h à 16 h 30
Clientèle cible : Membres à la retraite
Lieu : À confirmer

Formation en mode autonome

- Services Desjardins
- Date :** 9 mai
Heure : 19 h
Clientèle cible : Membres à la retraite
Lieu : Place d'affaires L'Ancienne-Lorette

Cap sur la retraite

- Fiscalité des immeubles locatifs
- Date :** 10 mai
Heure : 19 h
Clientèle cible : Membres à l'approche de la retraite
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

7200 secondes de conseil\$

- Ce qu'il faut prévoir lorsque vous partez en voyage
- Date :** 17 mai
Heure : 17 h à 19 h
Clientèle cible : 18 - 30 ans
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Après-midi conférence

- Fiscalité au décès
 - Fiducie testamentaire
- Date :** 8 juin
Heure : 14 h à 16 h 30
Clientèle cible : Membres à la retraite
Lieu : À confirmer

Formation en mode autonome

- Services Desjardins
- Date :** 12 septembre
Heure : 17 h à 19 h
Clientèle cible : Membres à la retraite
Lieu : Place d'affaires L'Ancienne-Lorette

Après-midi conférence

- Gestion des revenus à la retraite
 - Gestion des liquidités
 - Régimes gouvernementaux
 - Événements importants (vente de la maison, décès du conjoint, perte d'autonomie, etc.)
- Date :** 19 octobre
Heure : 14 h à 16 h 30
Clientèle cible : Membres à la retraite
Lieu : À confirmer

7200 secondes de conseil\$

- Épargner pour acheter sa première maison
- Date :** 25 octobre
Heure : 17 h à 19 h
Clientèle cible : 18 - 30 ans
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Cap sur la retraite

- Fiscalité
- Date :** 1^{er} novembre
Heure : 19 h
Clientèle cible : Membres à l'approche de la retraite
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair

Calendrier des rencontres du FRIQ en 2011

En 2010, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien répondait à une demande grandissante de la part des investisseurs autonomes et lançait officiellement le début des activités mensuelles du Forum de regroupement des investisseurs québécois (FRIQ).

L'initiative de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien permet aux investisseurs autonomes de rencontrer d'autres investisseurs autonomes et leur permet de s'échanger mutuellement de l'information; d'apprendre les fondements de l'analyse technique par le biais de d'autres investisseurs; et cela, tout à fait gratuitement.

Ce groupe est ouvert à tous et des places sont toujours disponibles. Les rencontres ont lieu à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien (Place d'affaires Val-Bélair) au 1095, boulevard Pie-XI Nord.

Voici le calendrier des rencontres pour 2011 :

11 avril	9 mai	30 mai
13 juin	22 août	12 septembre
3 octobre	24 octobre	14 novembre
5 décembre		

Pour information, veuillez contacter Jean-Philippe Riopel par courriel à l'adresse suivante : jean-philippe.riopel@desjardins.com

Note : La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien offre gracieusement ses locaux pour les rencontres du FRIQ et M. Riopel agit simplement à titre d'agent de liaison.

Spectacle annuel du groupe vocal Rythmoson les 27 et 28 mai

(YG) Le groupe vocal Rythmoson de L'Ancienne-Lorette présentera son spectacle annuel les 27 et 28 mai prochain au Campus Notre-Dame-de-Foy à 20 h. Le coût des billets est de 20 \$. Il s'agit de sièges réservés. Pour faire l'achat de billets ou pour avoir de l'information, veuillez communiquer avec Mme Nadia Latulippe au 418 840-9223 ou à l'adresse napou97@hotmail.com

**1914, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
418 871-2222**

**10025, boul. de l'Ormière
Loretteville
418 840-4444**

OBTENEZ

2\$

de rabais

**SUR UN MINIMUM DE 10 \$
D'ACHAT AVANT TAXES**

999\$

+TX

OBTENEZ UNE EXTRA-LARGE

AU PRIX

DE LA LARGE

(GARNIE OU PEP)

2 PETITES POUTINES (SAUCE RÉGULIÈRE) OU
2 LASAGNES GRATINÉES OU
2 SPAGHETTI GRATINÉS OU
1 LASAGNE ET 1 SPAGHETTI GRATINÉS OU
1 POUTINE (SAUCE RÉG.) ET 1 SPAGHETTI GRATINÉ OU
1 POUTINE (SAUCE RÉG.) ET 1 LASAGNE GRATINÉE

CETTE PROMOTION NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE OFFRE. DANS LES RESTAURANTS STRATOS PARTICIPANTS. MENTIONNEZ L'OFFRE LORS DE LA COMMANDE. UNE OFFRE PAR COMMANDE. SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON. VALIDE AU COMPTOIR, À LA LIVRAISON ET EN SALLE À MANGER. CETTE PROMOTION PREND FIN LE 30 AVRIL 2011.

CETTE PROMOTION NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE OFFRE. DANS LES RESTAURANTS STRATOS PARTICIPANTS. MENTIONNEZ L'OFFRE LORS DE LA COMMANDE. UNE OFFRE PAR COMMANDE. SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON. VALIDE AU COMPTOIR, À LA LIVRAISON ET EN SALLE À MANGER. CETTE PROMOTION PREND FIN LE 30 AVRIL 2011.

Les Citadelles Bantam AA remportent le championnat à Montmagny

(YG) Les Citadelles de Québec Bantam AA viennent de connaître une excellente fin de saison en étant couronnées championnes des Séries éliminatoires Bantam AA de la Ligue de hockey développement de l'Est du Québec disputées à Montmagny. L'équipe obtient ainsi un laissez-passer pour la finale régionale. Advenant une victoire, elle se dirigerait au championnat provincial.

« Les joueurs ont démontré beaucoup d'acharnement, de courage et de détermination malgré l'adversité. Nous avons perdu deux joueurs importants, David Cassivi, un excellent marqueur et William Vallières, un joueur d'énergie, tous deux victimes de blessures. Les joueurs se sont dédiés à la cause et

ont démontré beaucoup de discipline pour remporter cette victoire », explique l'entraîneur-chef, M. Serge Alain. David Cassivi est un jeune Loretain inscrit dans le programme de hockey de la PAL.

L'entraîneur sentait que l'équipe retrouvait son rythme après avoir traversé une période creuse à un certain moment de la saison. « Nous avons conservé une fiche de sept victoires et une partie nulle avant de clore la saison. Je sentais que les joueurs se regroupaient et ils ont connu une très grosse fin de semaine de hockey. Même les parents se sont mis de la partie et ont participé à ce regroupement qu'on sentait venir depuis le tournoi de Gatineau », termine l'entraîneur. ■



Olivier Leblond, capitaine des Seigneurs de Beaubourg, M. Normand Morin, comité, Mme Lisa Chouinard, comité, M. Léo Patry, président du comité, Mme Diane Ouellet, présidente de la Ligue de développement AA de l'Est du Québec, MM. Michel Paquet, pro-maire, Carol Maurais, comité, Denis Dubé, gouverneur adjoint Beaubourg, Clermont Marceau, comité, François Allard, gouverneur Citadelles et Alexandre Delisle-Houde, capitaine des Citadelles.



Les Citadelles de Québec Bantam AA viennent de connaître une excellente fin de saison en étant couronnées championnes des Séries éliminatoires Bantam AA de la Ligue de hockey développement de l'Est du Québec disputées à Montmagny.



Jérémy Brunet, Alexandre Delisle-Houde, capitaine de l'équipe et meilleur pointeur de sa Ligue et auteur de nouvelles marques dans son circuit en saison régulière, M. Léo Patry, président du comité, Francis Ouellet, le meilleur marqueur de son équipe en saison régulière, Christophe Boivin et Mme Diane Ouellet, présidente de la Ligue de développement AA de l'Est du Québec au moment de la remise de la bannière. Des leaders qui ont travaillé dans un esprit d'entraide et une attitude positive qui se sont propagés au reste de l'équipe.

RIEN NE VOUS OBLIGE À FAIRE L'ACHAT D'UNE AUTRE RÉSIDENCE



AJOUT D'ÉTAGE QUÉBEC
UNE FILIALE DE PLAN  CONSTRUCTION INC.

PLAN CONSTRUCTION
RÉNOVATION 

AJOUTER UN LOGEMENT OU AUGMENTER VOTRE SUPERFICIE HABITABLE

418.840.2271

ÉGALEMENT PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLES

WWW.PLANBCONSTRUCTION.NET



Triplex à vendre à St-Émile
440 000 \$
taxes incluses



ÉRIC DESJARDINS

COURTIER IMMOBILIER

ROYAL LEPAGE
INTER-QUÉBEC
AGENCE IMMOBILIERE

418.808.6314



Condos à St-Émile
- + de 1200 pieds carrés
- 2 chambres à coucher
- 2 stationnements

179 500 \$
+ taxes



Terrain à vendre à St-Émile
- 5500 pieds carrés
- Zonage pour triplex, jumelé.
- Services rendu.

135 000 \$
+ taxes



Maison coloniale
- Terrains de 5000 pieds carrés
- 3 chambres à coucher
- 2 stationnements

291 500 \$
+ taxes



Maison à étage
- Terrains de 6300 pieds carrés
- 3 chambres à coucher
- 5 stationnements

313 000 \$
taxes incluses

Le député de La Peltrie permet à des jeunes basketteurs d'assister à une partie des KEBS

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, a visité les joueurs de l'équipe du Cyclone du Collège de Champigny afin de leur remettre des billets pour assister à la partie des KEBS du 8 mars dernier. Le député n'est pas arrivé seul puisqu'il était accompagné de joueurs des KEBS et de M. Vincent Bernier, vice-président-directeur-général adjoint de l'équipe. Les jeunes du Cyclone étaient ravis de rencontrer les joueurs de cette formation qui est la seule équipe professionnelle de basketball au Québec.

Le député Éric Caire avait également remis des billets, pour la partie du 8 mars, aux

équipes de niveau primaire des écoles Jules-Émond et Amédée-Boutin qui comptent deux équipes de minibasket féminin, les Tornades AA et CC. Les étudiants de la formation de basketball de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette ainsi que ceux du Séminaire Saint-François ont également obtenu leurs places pour le PEPS. C'est un total de quatre cents billets qui a été remis par le député afin d'encourager les jeunes à persévérer dans la pratique de leur sport.

Lors de la partie du 8 mars au cours de laquelle les KEBS affrontaient les Bluegrass Stallions, M. Caire a effectué la mise au jeu officielle en compagnie de M. Conrad Bernier, président directeur général de l'équipe. ■

M. Conrad Bernier, président directeur général de l'équipe des KEBS et M. Caire lors de la mise au jeu officielle.



M. Vincent Bernier, vice-président directeur général adjoint de l'équipe des KEBS et les joueurs de l'équipe des Cyclones du Collège de Champigny en compagnie de M. Caire.

SPÉCIAL PRINTEMPS • ÉTÉ

Notre offre « IMPOSSIBLE À REFUSER »

4 MOIS = 139\$*

100% FEMME

*Frais d'adhésion en sus

TAXES EN SUS

INCLUANT PISCINE, SPA, AÉROBIE, L'ACCÈS À TOUS NOS APPAREILS ET LA SUPERVISION DE NOS ENTRAÎNEURES PROFESSIONNELLES

15, rue Rotterdam (angle 138),
Saint-Augustin (derrière le Tim Horton's)

418 878-ELLE

Genest

Gym pour elle

Centre
Husqvarna
Québec

SMG
Champion
SCIERIE MOBILE GILBERT INC
www.smgchampion.ca

Centre
ECHO
Québec

Journées

Portes Ouvertes

30 avril et 1er mai 2011

Plusieurs démonstrations sur place
Nouveaux équipements

Avec la participation des

Prix de présence
Dîner hot-dogs
et bien d'autres!

6325, boul. Wilfrid-Hamel L'Ancienne-Lorette, Qc. G2E 5W2

Pour informations: 418-871-2248

Agenda communautaire secteur de L'Ancienne-Lorette

Avril 2011

Activités de la **Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette**, information auprès de Mme Brigitte Lemay 418 877-3517 ou mcal@videotron.ca

1^{er} au 24 avril, mercredi au dimanche de 13 h à 16 h, exposition du photographe Claude La Rivière, vernissage le samedi 2 avril de 14 h à 16 h, gratuit.

3 avril, 13 h 30, conférence Photographiez vos œuvres avec Robert Chiasson, gratuit, inscription obligatoire, places limitées.

9 et 10 avril, 13 h et 14 h 30, visite guidée de l'exposition de Claude La Rivière, gratuit, laissez-passer disponibles à la Maison de la culture.

10 avril, 13 h 30, fabrication de cartes de souhaits de Pâques, 6 ans et plus, gratuit, inscription obligatoire, places limitées.

Camps d'été pour enfants diabétiques de l'Est du Québec. Dans un contexte plus stimulant que celui du milieu hospitalier, le CEDEQ propose aux jeunes diabétiques de venir acquérir ou approfondir leurs connaissances sur le diabète en profitant du support dynamisant d'un groupe et d'une équipe multidisciplinaire. Consulter www.cedeq.org **Inscription à partir du 1^{er} avril**. Informations auprès de Mme Marie Coyea, coresponsable des Glucomaitres www.glucomaitre.com / marie.coyea@videotron.ca

Le samedi **16 avril** à 19 h, le Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette vous convie à la 2^e édition du concours mini-star à l'auditorium de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette. Tous âgés entre 5 et 12 ans, 30 jeunes de L'Ancienne-Lorette viendront performer sur scène et nous partager leurs talents en chant, en danse, en musique ou toute autre discipline pour tenter de gagner une médaille d'or d'argent ou de bronze. Les billets sont en vente à la porte au coût minime de 5\$. Pour informations, veuillez contacter Amélie Cantin au 687-9959. Venez encourager les jeunes talents locaux.

Le jeudi **7 avril** à compter de 13 h : Collecte de sang des Chevaliers de Colomb Conseil 4246 L'Ancienne-Lorette au 1300, rue des Loisirs Est. Information : au 418 872-1383.

Pour sa première production de la saison, la troupe de théâtre Les Grands Enfants présentera une surprenante comédie de Sylvie et Paul Lemay, « Visa pour l'éternité », mise en scène par Réjean Vigneault. Les présentations se feront au Centre communautaire de L'Ancienne-Lorette, 1302, des Loisirs Est, les **8, 9, 15 et 16 avril à 20 h**. Tarifs : adulte 20 \$, sur réservation 18 \$, moins de 16 ans 12 \$. Billetterie au 418 871-8402.

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le mercredi **13 avril** au sous-sol de la sacristie de l'église Notre-Dame de l'Annonciation à 19 h 30. Une invitation spéciale aux dames intéressées à devenir membre du Cercle. Pour information : Mmes Louise Vachon au 418 872 8224 ou Andrée Gélinas au 418 872 3998.

Le mercredi **20 avril** à 19 h, L'Afeas de L'Ancienne Lorette invite la population à une soirée sous le thème: Mon «leadership» déploie ses ailes! Cette rencontre aura lieu au sous-sol de la sacristie. Invitée: Mme Sylvie Papillon, conseillère municipale. Entrée libre. Pour plus d'informations: Mme Anita Fontaine 418 877-0001.

Le samedi **30 avril** à 18 h : Soirée de fin d'année de la Ligue de sacs de sable des Chevaliers de Colomb Conseil 4246 L'Ancienne-Lorette au 1300, rue des Loisirs Est. Information : au 418 872-1383.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.

Une Loretaine aux Jeux du Canada 2011

(YG) **Membres de l'équipe du Québec aux Jeux du Canada présentés à Halifax, Audrey-Anne Déry et Rose-Marie Rajotte ont raflé la médaille d'argent à l'épreuve par équipe à la carabine à air comprimé.**

Les Québécoises ont uni leurs efforts pour se faufiler entre les athlètes de la Saskatchewan et du Manitoba, à la satisfaction de l'en-

traîneur Lyubomir Nikolov, qui espérait une troisième place de ses protégées.

En individuel, Audrey-Anne Déry a obtenu le meilleur résultat chez les quatre tireurs en action à l'épreuve individuelle de carabine à air comprimé. Qualifiée 7^e, elle a conservé ses acquis en finale. Rose-Marie Rajotte s'est pour sa part classée 11^e. ■



Rose-Marie Rajotte et Audrey-Anne Déry ont remporté la médaille d'argent à l'épreuve par équipe de carabine à air comprimé aux Jeux du Canada, à la grande joie de l'entraîneur Lyubomir Nikolov.

Clinique dentaire

Karine Bouchard & ass.

*Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!*



Dre Karine Bouchard
dentiste généraliste



Dre Annye Laferrière
dentiste généraliste

*La technologie
pour encore mieux vous servir !!!*

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ablation des caries par air abrasion | <input type="checkbox"/> Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D) |
| <input type="checkbox"/> Anesthésie locale électronique et gaz relaxant | <input type="checkbox"/> Service d'extraction de dent de sagesse |
| <input type="checkbox"/> Blanchiment des dents en une seule visite (LASER) | <input type="checkbox"/> Traitement des gencives au laser |
| <input type="checkbox"/> Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen | <input type="checkbox"/> Appareil Velscope pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale) |
| <input type="checkbox"/> Laser chirurgical | <input type="checkbox"/> Radiographie numérique |
| <input type="checkbox"/> Pose de véritables diamants | <input type="checkbox"/> Zone de détente exclusive |

Au deuxième étage du nouveau Jean Coutu de L'Ancienne-Lorette

6385, boul. Wilfrid-Hamel Suite 201 L'Ancienne-Lorette QC G2E 5W2

418.871.7117

www.mesdents.net

Une agricultrice passionnée raconte son quotidien devant les membres du Cercle de Fermières

(YG) **Mme Johanne Houle est la seule membre agricultrice au sein du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette. Elle a donné une conférence lors de la réunion mensuelle du Cercle en décrivant son quotidien de femme agricultrice avec passion et fierté.**

Mme Houle est originaire de la ville d'Alma et elle ne connaissait pas du tout le travail à accomplir par les agricultrices avant de rencontrer son conjoint qui habitait déjà sur la ferme actuelle. Elle est détentrice d'un diplôme en administration et elle occupait un

emploi chez Bell Canada avant de devenir copropriétaire de la ferme.

Mme Houle et son conjoint ont cessé d'opérer la ferme laitière récemment et ils exploitent maintenant une ferme de bovins destinés à la boucherie. Mme Johanne Houle est la mère de trois enfants et la grand-mère de deux petits-enfants.

Pour devenir membre du Cercle ou pour information, vous pouvez communiquer avec Mmes Louise Vachon au 418 872 8224 ou Andrée Gélinas au 418 872 3998. ■



Mmes Marylène Germain, secrétaire-trésorière, Louise Vachon, présidente, Johanne Houle, agricultrice, membre du Cercle de Fermières et conférencière, Carole Vallières, conseillère aux dossiers et Andrée Gélinas, conseillère au recrutement.

Le club de karaté Kyoshindo récolte un nombre impressionnant de trophées à la compétition de La Baie

(YG) « Ce sont pas moins de 38 trophées qui furent remportés par nos karatékas lors de la récente compétition de karaté de La Baie », relate M. Jacques Labrecque, sensei au club de karaté Kyoshindo.

« Un grand nombre des compétiteurs de notre école en étaient à leur première compétition. De plus, plusieurs jeunes qui apprennent le maniement des armes depuis l'introduction de ce cours spécial en octobre dernier en étaient également à leur première présentation en compétition. On peut leur lever notre chapeau, car ça prend vraiment du courage pour faire une démonstration publique en contexte de compétition », de poursuivre le fondateur du club.

« Une journée de compétition débute par les ceintures noires qui luttent pour la meilleure position en katas et katas armés, ce qui permet de les rendre disponibles par la suite pour l'arbitrage des autres niveaux. Les participants sont divisés par catégories d'âge selon leur niveau de ceinture. C'est ainsi que, d'ordre général, les ceintures blanches, jaunes et oranges d'âge junior (moins de 18 ans) sont les premiers niveaux à compétitionner. Par la suite, les ceintures de niveaux verts, bleus et bruns sont invitées sur les rings. Les adultes suivent, selon les niveaux de ceinture. Pour terminer, la foule se régale de voir la catégorie combat chez les ceintures noires », explique M. Labrecque.

Le club de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette tiendra à son tour, le 16 avril prochain, une compétition spécialement réservée à toutes les écoles de ce style. Cette compétition, à laquelle est bien sûr invitée toute la population, se tiendra à la Polyvalente de L'An-

cienne-Lorette de 10 h 30 à 15 h 30. Comme par les années passées, on attend plus d'une centaine de compétiteurs provenant des écoles de la Gaspésie, de Saguenay, de Portneuf et de Saint-Pamphile dans Bellechasse. ■



« Ce sont pas moins de 38 trophées qui furent remportés par nos karatékas lors de la récente compétition de karaté de La Baie », relate M. Jacques Labrecque, sensei au club de karaté Kyoshindo.

La troupe de théâtre
Les Grands Enfants
en collaboration avec
la ville de L'Ancienne-Lorette
présente

VISA POUR L'ÉTERNITÉ

8, 9, 15 et 16 avril 2011

Une comédie de Sylvie et Paul Lemay
Mise en scène de Réjean Vigneault

Centre communautaire de L'Ancienne-Lorette
1302, des Loisirs Est

Adulte : 20 \$ Réservation : 18 \$
16 ans et moins : 12 \$

BILLETTERIE 871-8402

Desjardins Caisse populaire du Piémont Laurentien
Shaklee

Concerts des Jays-Cochers

Quatuor Painchaud

Vendredi 29 avril 20 h
à l'église de L'Ancienne-Lorette

Frères et sœur multi instrumentistes aux habiletés musicales tout à fait innovatrices, surprenantes, humoristiques et uniques au monde. Ils jouent des airs populaires d'une manière divertissante, voici un spectacle de choix, dynamisant et interactif conçu pour un public tous azimuts. Reconnus à Las Vegas, Paris, Seattle, Chicago, Houston, les Bahamas, venez rencontrer Kattialine, Patrice, Grégoire et Dominic, musiciens professionnels, bientôt dans notre ville. Grands gagnants 2010 du Concours des arts de la scène de la Chambre de commerce de Québec!

Admission 20 \$, Gratuit pour enfants de 12 ans et moins accompagnés.
Réservations : Presbytère de L'Ancienne-Lorette, 418 872-1441
Billets en vente : Pharmacie Jean Coutu, 6385, boul. Wilfrid-Hamel 418 872-2864
Billetterie du Grand-Théâtre : 418 643-8131

JEAN COUTU Desjardins Caisse populaire du Piémont Laurentien **J-C Drolet inc.**

Claudia Morin
courtier immobilier

418 847-1000

claudia.morin@remax-quebec.com
www.claudiamorin.com

L'ANCIENNE-LORETTE NOUVEAU

IMPECCABLE! 4 chambres dont 3 à l'étage, aires ouvertes, 2 salles de bain, sous-sol remarquablement aménagé pour GARDERIE OU LOFT, superbe terrain de 7 669 p.c. P.D. 229 000\$

L'ANCIENNE-LORETTE NOUVEAU

SEIGNEURIE LORETTE! Superbe coillage 4 côtés brique, 5 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, situé dans un très beau secteur haut de gamme. À VOIR! 329 000\$

L'ANCIENNE-LORETTE NOUVEAU

IMPECCABLE! Superbe jumelé entièrement rénové, 3 chambres à l'étage, beau terrain de 8 000 p.c. à proximité de la polyvalente et de tous les services. À NE PAS MANQUER! P.D. 219 000\$

L'ANCIENNE-LORETTE NOUVEAU

RARE À CE PRIX! Grand jumelé (24 X 38), 4 chambres, sous-sol aménagé avec 2 chambres, salle familiale et rangement, beau terrain clôturé avec piscine hors-terre et cabanon. FAITES VITE! 198 000\$

L'ANCIENNE-LORETTE NOUVEAU

ABSOLUMENT UNIQUE! Splendide coillage 4 côtés pierre, 4 c.c., toit cath., festueux foyer, mezzanine, terrain de 39 000 p.c. sans voisin ar.. À QUI LA CHANCE? P.D. 439 000\$

LEBOURGNEUF NOUVEAU

WOW! 5 c.c., 2 s.b., 1 s.e., 2 foyers, cave à vin, boudoir, terrain de 8 000 p.c. remarquablement amén. et intime avec spa et piscine creusée. SECTEUR CONVOITÉ. À VOIR ABSOLUMENT! 549 000\$

ST-FRANÇOIS NOUVEAU

OCCASION D'AFF! Rés. pour pers. âgées 10 c.c. + 1 bur. Idéal pour de nombreux autres projets. À seul. 40 min. des ponts. ÉNORME POTENTIEL! À QUI LA CHANCE? SEULEMENT 259 000\$

VAL-BÉLAIR NOUVEAU

SUPERBE PROPRIÉTÉ! 4 c.c. dont 3 à l'étage, 2 s.b., s.s. ent. aménagé. Beau gr. te. boisé et ensol. de 8 274 p.c. Quartier paisible et près de tout. POSSIBLE D'EMMÉNAGER RAPIDEMENT. 259 900\$

C'est le temps de vendre...

Contactez-moi!

Accréditée au programme de logement des Forces Canadiennes

Honorée au Gala des MAX/IMM de REMAX le 26 février 2011. Merci de votre confiance!

Succession



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



Émilie Readman**, B.A.A.
Planificatrice financière



Guylaine Doyon-Guay**
Planificatrice financière



Guylaine Lavertu*
Conseillère Gestion des avoirs



Michelle Raymond*
Conseillère en finances
personnelles



Planifier sa succession : un temps pour chaque chose

Lorsqu'on se sent encore jeune, que des dizaines de projets germent dans notre esprit et que l'on veut profiter de la vie au maximum, il est difficile de s'arrêter le temps d'un moment et de penser à planifier sa succession. Pourtant, tout comme vous l'avez fait pour votre retraite, la préparation pour cette étape de votre vie financière exige temps et réflexion.

La planification successorale est un moyen de donner un sens aux efforts d'accumulation du patrimoine de toute une vie. Elle vous permet non seulement de répartir ce dernier selon vos volontés, mais aussi de prendre des dispositions qui auront pour effet de minimiser les impôts de votre vivant et à votre décès. La planification successorale permet également de protéger vos proches et d'assurer leur avenir.

Êtes-vous bien préparé? S'il advenait que vous décédiez prématurément, qui hériterait de votre patrimoine? Avez-vous rédigé un testament? Vos protections d'assurance vie sont-elles à jour? Quelles sont vos dernières volontés? Toutes les interrogations sont légitimes. Et c'est dans l'optique de conserver votre tranquillité d'esprit qu'il importe de bien considérer la question.

Sachez qu'une planification successorale bien réfléchie et effectuée dans les règles de l'art permettra à votre liquidateur d'exécuter à la lettre vos dernières volontés. D'où l'importance du testament, pièce maîtresse du processus. **Sans testament, c'est la loi qui dicte quels sont vos héritiers.** Et le conjoint de fait n'est pas considéré comme un héritier. (Voir tableau page suivante)

Le testament est un document qui se modifie en tout temps par un autre testament. Le recours aux services d'un professionnel vous permettra d'approfondir votre réflexion, d'évaluer les conséquences juridiques et fiscales de la transmission de vos biens, de trouver des solutions avantageuses pour vous et les vôtres et de prévoir les bonnes dispositions testamentaires.

À votre décès, une part importante de vos biens pourrait se retrouver entre les mains du fisc pour différentes raisons. En effet, les gains résultant de la disposition de biens avant le décès à leur juste valeur marchande ainsi que la valeur des REER et des FERR deviennent une source de revenus imposables pour la personne décédée.

Le mandat en cas d'incapacité

Il est important de protéger vos héritiers en cas de décès, mais il peut être aussi important de protéger vos biens advenant votre incapacité à le faire. Le mandat en cas d'incapacité pourra :

- vous assurer que c'est quelqu'un en qui vous avez confiance qui veillera à protéger votre personne et vos biens en cas d'incapacité;
- interpréter et respecter vos volontés;
- éviter dans certains cas un long et coûteux processus juridique;
- donner des indications sur le traitement de fin de vie.

Succession



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Vous pouvez nommer plus d'un mandataire, par exemple un pour la protection de votre personne et un autre pour la protection de vos biens. Il est toujours plus prudent de désigner des remplaçants.

Deux formes de mandats sont possibles : le mandat notarié et celui devant témoins.

Votre inaptitude doit être constatée par une équipe de professionnels (médecin, psychologue, etc.) Le mandat en cas d'incapacité N'ENTRERA DONC EN VIGUEUR qu'après avoir été homologué par le tribunal, à qui l'on doit prouver que le mandant est devenu inapte.

La loi a prévu des mesures protectrices en L'ABSENCE DE MANDAT. Ces protections sont de différents niveaux (du plus léger au plus englobant), selon la nature et le degré d'inaptitude constatés par les professionnels de la santé.

Sachez qu'il existe des moyens pour minimiser ces conséquences fiscales liées à la transmission de vos biens et ainsi payer moins d'impôt. Léguer les immobilisations au conjoint, transférer le REER ou le FERR à ce dernier ou aux enfants à charge et faire des dons à un organisme de bienfaisance représentent quelques-unes de ces solutions.

Faire un testament notarié pour protéger ses proches, c'est poser un geste d'amour à leur égard!

Pour en connaître davantage, nous vous invitons à assister à notre prochaine séance d'information gratuite qui se tiendra le mercredi 13 avril, de 14 h à 16 h 30, à l'hôtel Québec Inn.

Réservez votre place dès maintenant au 418 872-1445.

Votre conseiller Desjardins peut vous orienter vers la meilleure ressource en vue de vous aider à bien définir vos besoins et vous suggérer les moyens d'y répondre par une bonne planification. N'hésitez pas à faire appel à lui.

Sans testament, c'est la loi qui dicte quels sont vos héritiers.

Qui hérite de quoi selon le Code civil du Québec?

LA FAMILLE DU DÉFUNT	LA PART D'HÉRITAGE
Conjoint survivant	1/3
Enfants, petits-enfants, etc.	2/3
D'autres parents	Exclus
Aucun conjoint ¹	-
Enfants, petits-enfants, etc.	Tout
D'autres parents	Exclus
Conjoint survivant	2/3
Aucun enfant, petit-enfant	-
Frère, sœur, neveu, nièce	1/3
Ni père, ni mère	-
D'autres parents	Exclus
Conjoint survivant	2/3
Aucun enfant, petit-enfant	-
Aucun frère, sœur, neveu, nièce	-
Père, mère	1/3
D'autres parents	Exclus
Conjoint survivant	Tout
Aucun enfant, petit-enfant	-
Aucun frère, sœur, neveu, nièce	-
Ni père, ni mère	-
D'autres parents	Exclus
Aucun conjoint ¹	-
Aucun enfant, petit-enfant	-
Père, mère	1/2
Frère, sœur, neveu, nièce	1/2
D'autres parents	Exclus
Aucun conjoint ¹	-
Aucun enfant, petit-enfant	-
Ni père, ni mère	-
Frère, sœur, neveu, nièce	Tout
D'autres parents	Exclus
Aucun conjoint ¹	-
Aucun enfant, petit-enfant	-
Père, mère	Tout
Aucun frère, sœur, neveu, nièce	-
D'autres parents	Exclus

¹ Marié légalement

* Représentantes en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

** Planificatrices financières et représentantes en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Il y a plusieurs façons de
laisser SA TRACE!



LAISSEZ VOTRE TRACE...

WWW.SYLART.COM

SYLART
communication

1475, Hérelle, Québec (Val-Bélair)
418 407.4763

NOUS VENDONS UNIQUEMENT DES PRODUITS CANADIENS

SPA



beachcomber
HOT TUBS

Reconnu pour :

- L'isolation supérieure des 4 murs
- Contrôle parfait de la température
- Excessivement silencieux
- Coût minime d'énergie

SPA
à partir de
5 995 \$

BioGuard
ANALYSE D'EAU
GRATUITE
Piscine + SPA
Produits exclusifs Chloro Synergy
(sans odeur, très doux)

+1000\$
D'ACCESSOIRES
GRATUITS
Offre valide sur la plupart
des modèles en magasin

DEPUIS 22 ANS

CRYSTAL
spas

Dépositaire

NAPOLEON



Barbecue
AVEC BRÛLEUR
INFRAROUGE

Possibilité de faire cuire du pain,
des gâteaux, de la pizza
et plus encore

BARBECUE
PORTABLE
Modèle à partir de
299 \$



Produits haute performance, garantis à vie,
acier inoxydable en entier 304 à l'achat d'un barbecue Napoleon,
recevez en cadeau une housse et un wok.
Non applicable sur les modèles portables

CADEAU

En présentant cette annonce, valide
à l'achat d'un spa ou d'un barbecue.

www.crystalspas.ca

850, boul. Pierre-Bertrand, Québec • 418 687-1720

Propriétaires d'immeubles locatifs et fiscalité

Vous possédez un immeuble locatif?

Voici quelques règles de base qu'il serait pertinent de connaître :

- Vos dépenses déductibles devront être réduites en proportion de la partie que vous habitez, le cas échéant.
- Chacun des copropriétaires doit considérer sa quote-part des revenus et des dépenses, le cas échéant.
- Vos revenus de loyer doivent être déclarés dans l'année où ils sont exigibles, même s'ils n'ont pas été payés par les locataires.
- Les principales dépenses que vous pouvez déduire sont :
 - Les intérêts hypothécaires.
 - La pénalité payée lors d'un remboursement anticipé du prêt hypothécaire².
 - Les taxes municipales et scolaires.
 - Les primes d'assurance habitation sur l'immeuble.
 - Les coûts d'entretien et les réparations.
 - Les frais d'aménagement paysager.
 - L'amortissement.

Vous songez à acquérir un immeuble locatif?

Voici certains aspects fiscaux à considérer :

- La répartition du prix d'achat entre le terrain et la bâtisse a une grande importance lors de la réclamation de l'amortissement fiscal et de la disposition de l'immeuble.
- Les frais de notaire, juridiques, d'évaluation et les droits de mutation s'ajoutent au prix d'achat.
- Vous devez répartir les frais d'emprunt sur une période de 5 ans à raison de 20 % par année.



LOUISE BEAUMONT¹
Conseillère en finances
personnelles



MARC DION¹
Planificateur
financier

Vous avez des projets?
Participez à notre séance
d'information le 10 mai prochain,
à 19 h.

Inscription : 418 872-1445

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Le présent document vous est fourni à titre indicatif seulement. Vous ne devez pas prendre de décision sur la foi de l'information qu'il contient sans avoir consulté votre planificateur financier de Desjardins ou un autre professionnel.

¹ Représentants en épargne collective pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

² Certaines conditions s'appliquent.

CHRONIQUE

Santé

Julie Dufresne

Annie Berthelotte

Le Mois de la nutrition...à l'année

En mars, l'accent est mis sur l'alimentation car c'est le mois de la nutrition. Mais nous pouvons célébrer cet événement à tous les jours de l'année car manger fait partie de notre vie quotidienne et notre corps mérite qu'on le traite aux petits soins de façon régulière. Le thème du Mois de la nutrition^{MD} 2011 était « Célébrons nos aliments... de la terre à la table! ». Le message véhiculé dans cette phrase s'adresse à tous et vient nous rappeler que les aliments que nous mangeons tous les jours proviennent de quelque part et qu'il est bon d'être conscient du cheminement que ces derniers parcourent avant de se rendre à notre assiette.

Les aliments que nous achetons sont cultivés par des producteurs qui eux, à leur tour, vont les vendre à des commerçants pour finalement se rendre jusqu'à nous... C'est ensuite à nous, les consommateurs, de choisir les produits et de les cuisiner de la façon la plus saine possible pour que notre corps en profite pleinement.

Cette année, pensons achat local. Au Québec, nous devons vivre avec des saisons différentes. Chacune d'elles nous apporte une variété différente de produits. Profitons en donc pour acheter les aliments locaux de saison ou nous faire des provisions lorsque le moment se présente. N'hésitez pas à consulter votre marchand si vous désirez des produits particuliers. Il se fera un plaisir de vous aider et de répondre à vos besoins...soyez curieux...

Lorsque nous arrivons à la maison avec nos aliments, il ne nous reste qu'à retrouver le plaisir de les préparer et les cuisiner pour nous en faire de bons repas simples et savoureux et de prendre le temps de manger ces derniers en famille. C'est ainsi que nous pourrions transmettre nos valeurs alimentaires aux générations qui nous suivent. Il faut aussi être ouvert à de nouvelles idées culinaires et ne pas perdre de vue la base de notre alimentation soit le Guide alimentaire canadien. Nous sommes responsables de nos choix et de nos habitudes alimentaires. En cuisinant nos repas, nous pouvons ainsi contrôler et choisir ce qui se retrouve dans notre assiette. Il faut tout simplement revenir à la base et éviter ce qui est trop transformé...

En fait, les terres et les industries du Québec et du Canada nous offrent une gamme complète d'aliments. À nous de découvrir ces produits de chez-nous en les cuisinant avec plaisir...

Annie Berthelotte diététiste/nutritionniste

Le p'tit mot de Julie

Facile pour moi qui travaille dans le plus beau garde-manger qui soit...Ma gérante de la charcuterie nous cuisine des plats savoureux, sans additifs ni colorant et sans agents de conservation. Mes enfants pensent souvent que je suis la cuisinière de l'heure. Ne leur dites surtout pas...

Julie Dufresne, directrice générale de La Corne d'abondance



L'ÉCOLE SECONDAIRE POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

C'est aussi une concentration piano et une option multisports



LA CONCENTRATION PIANO

L'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette offre la concentration « piano » aux élèves de la 1^{re} à la 5^e secondaire. Cette concentration est offerte non seulement à tous les niveaux du secondaire mais également à tous les niveaux d'expérience, des débutants jusqu'aux pianistes avancés. Ce cours permet aux élèves de se familiariser avec l'instrument par la pratique d'exercices techniques (gammes, arpèges, etc.) pour ensuite travailler des pièces de répertoire très varié (classique, populaire, jazz, musique de film, etc.).

L'école compte 22 pianos acoustiques qui sont situés dans des locaux bien insonorisés. Chaque élève a donc à sa disposition son piano et son local de



pratique mais il a surtout son programme personnalisé et c'est cette approche individualisée qui permet à chaque élève d'avoir un programme à la hauteur de son expérience et de ses préférences musicales.



L'OPTION MULTISPORTS

Cette option offerte aux élèves de la 1^{re} à la 5^e secondaire les incite à faire davantage d'éducation physique par le biais d'une multitude de sports. Les intentions véhiculées par cette option sont de favoriser le développement de bonnes habitudes en adoptant un mode de vie sain, de développer le sens de l'autonomie, de l'initiative et des responsabilités et de permettre à l'élève de connaître les techniques et les tactiques de plusieurs sports.

En 1^{re} et 2^e secondaire, les élèves comptent 6 périodes par cycle de sports avec le même enseignant. Les élèves consolident leurs acquis sportifs et explorent plusieurs nouveaux sports comme le DBL ball, le gaélique football, le ski de fond et l'hébertisme. Quatre sorties éducatives extérieures sont aussi prévues tout au long de l'année dont les randonnées en montagne, le canot, le mini rafting, etc.



En 3^e secondaire, les élèves se voient offrir à raison de 4 périodes par cycle des sports intérieurs et extérieurs en plus des 2 périodes régulières d'éducation physique. Le volet « plein air » prend de l'importance. Le ski de fond, la raquette, les randonnées en montagne, le kayak de rivière, etc. sont des sorties proposées. De plus, d'autres sorties éducatives de type « découverte » sont planifiées dont la boxe, le judo, le curling, le frisbee golf, etc.



En 4^e et 5^e secondaire, les élèves peuvent choisir une option « éducation physique » qui couvre l'un des 2 volets suivants :

- A) « Multisports » à raison de 4 périodes par cycle de sports individuels et d'équipe, ainsi qu'environ une dizaine de sorties réparties tout au cours de l'année.
- B) « Plein air » à raison de 4 périodes par cycle de sports et d'activités de plein air ainsi qu'environ une dizaine de sorties dont des randonnées d'hiver et d'été avec coucher.



Pour information, 418-872-9836 poste 5200



Commission scolaire des
Découvreurs

Tout pour ouvrir ses horizons

**Portes ouvertes le 30 avril
de 13 h à 16 h**



Résidences
pour **retraités autonomes**
ou ayant besoin d'un accompagnement léger



Appartements
studio à 4 1/2

Service aux tables
avec choix de menus

Service de préposés 24h/jour

Unité de soins pour personnes en perte
cognitive (ex. : type Alzheimer)



Présence de valet 24h/24

Service de soins disponibles

Appartements 3 1/2 et 4 1/2

Piscine, Spa, salle d'activités et cinéma

1290-1295, rue des Pionniers
L'Ancienne-Lorette

Près des services, CLSC et centres d'achats

Information et rendez-vous
en tout temps

418 951-8664

Pour profiter pleinement
du moment présent

www.residencesdupatrimoine.com



Plus de 25 ans d'expérience à votre service.

La ventilation de votre résidence on prend ça au sérieux

- Un service personnalisé
- Plusieurs marques disponibles



Spécialités :

- Échangeur d'air
- Aspirateur central
- Sortie de hotte
- Sortie de sècheuse
- Climatisation et autres...



*****Estimation gratuite*****

Alain Rousseau Portable: (418) 561-1515

Bureau: (418) 977-4965

Une majorité d'entrepreneurs de la région nous font confiance.

Ce n'est pas le fruit du hasard!

www.cvrousseau.com

CHRISTIAN BERGERON

Partenaire de votre projet!
courtier immobilier



418 847-1000

L'ANCIENNE-LORETTE

1431, Des Pins 375 000\$



Cottage aménagé sur 3 niveaux. Beaucoup de rénos au cours des 3 dernières années. Terrain exceptionnel borné par un ruisseau. **À proximité de tout.**

NEUFCHÂTEL

4545, Haendel 279 000 \$



Belle canadienne dans un secteur paisible. 3 chambres à l'étage. Foyer au salon. Solarium. Cour très ensoleillée avec garage. **Demandez une visite!**

LORETTEVILLE

3, Père-Jogues 234 500 \$



Maison 1 1/2 étage avec beaucoup de cachet. 2 chambres à l'étage. Grand terrain boisé et intime. **Secteur paisible.**

LES SAULES

3825, Lacoste



Plaisir. 3 chambres, plusieurs rénovations effectuées. **Bon rapport qualité/prix.**

STE-FOY/CHAMPIGNY

1456, Félix-Antoine-Savard



Condo 2 chambres sur 2 niveaux dans un quartier tranquille. Piscine creusée. **Pourquoi payer un loyer?**

LORETTEVILLE

36, Aimé-Lantier



Moderne à paliers aménagée sur tous les niveaux. Sortie ext. au sous-sol. Garage de 12 X 30 avec coin atelier. **Beau quartier pour votre famille!**

VIEUX-PORT

293-3, Champlain



Condo 2 chambres à deux pas du Petit Champlain. Planchers bois et céramique. Bonne fenestration. Stationnement intérieur. **Vue superbe sur le fleuve!**



Accrédité au programme de relogement militaire.

Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part.

Je vous offre le programme :

Tranquillité Pour une transaction en toute quiétude...
certaines conditions s'appliquent

www.equipebergeron.com